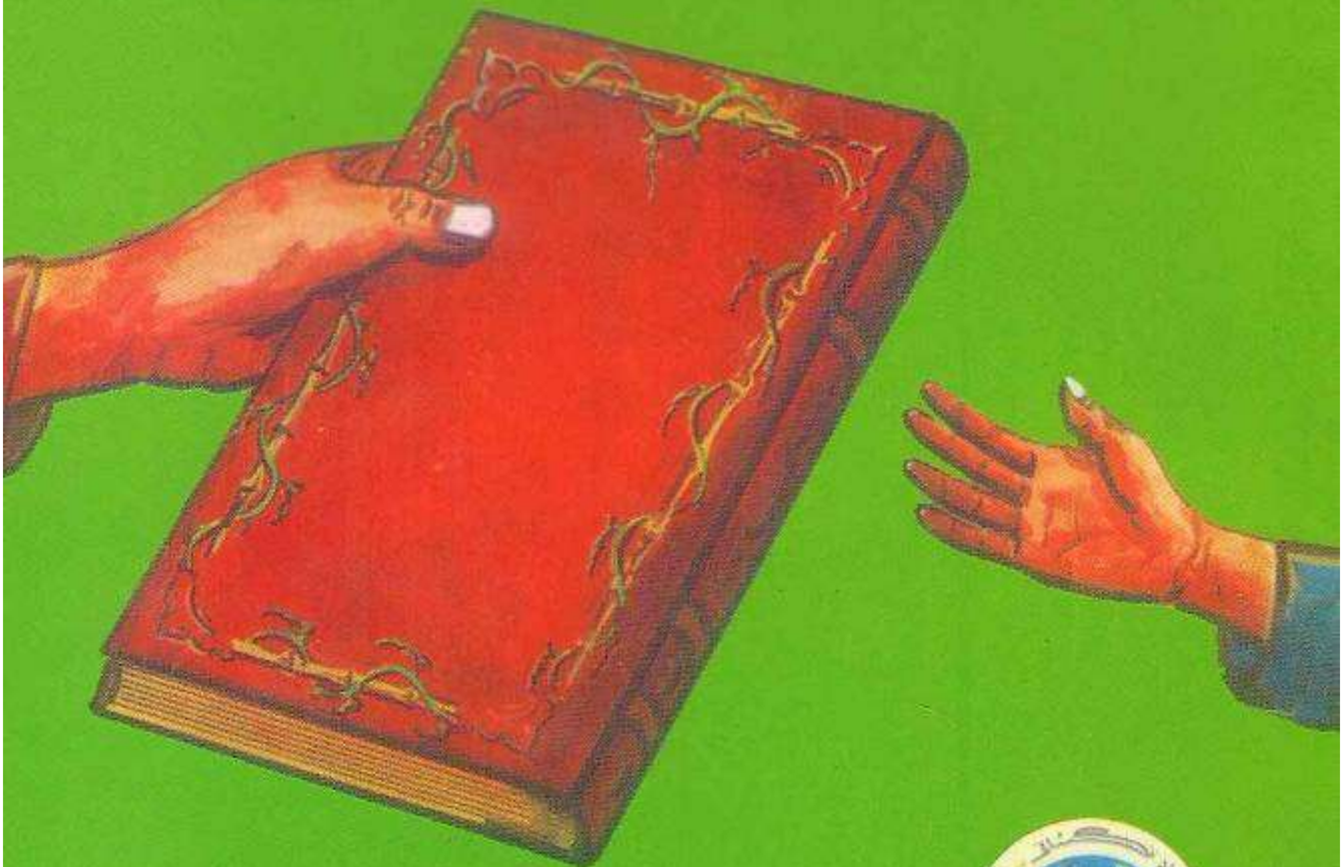
۸

ګټوري لارښووني



Download from:aghalibrary.com

د سنايي پرمختيايي موسسې له خپرونو څخه

۸

کتوري لارښوونې

خپرونکې	:	د سنایي پرمختیایي موسسه
مسول مدیر	:	راز محمد دلیلي
لیکونکی	:	محمد کبیر کاوسي
پښتو ژباړه	:	ابو معاذ عبدالواسع جبل
انځورګر	:	فتانه بکتاش عارفي
کمپوز او دیزاین	:	سید نذیر حسیني

لومړی طبع : ۱۰۰۰ ټوکه، د سنایي پرمختیایي موسسه (SDO) د ۱۳۸۶ د وري میاشت.
دوهم طبع : ۱۰۰۰ ټوکه، د سنایي پرمختیایي موسسه (SDO) د ۱۳۸۷ د ژمی میاشت.
دریم طبع : ۱۰۰۰ ټوکه، د سنایي پرمختیایي موسسه (SDO) د ۱۳۸۸ د ژمی میاشت.
خلورم طبع : ۲۰۰۰ ټوکه، د سنایي پرمختیایي موسسه (SDO) د ۱۳۸۹ غویا میاشت.

اتم سړك، قلعه فتح الله د سنایي موسسه: په کابل کې پته
تیلفون: ۰۲۰-۲۲۰۱۶۹۳
۱۸۱ پوست بکس
بریښنا لیك: sieal@brain.net.pk
انترنیت پانه: www.sanayee.org
اورکزي پلازې شاته، یونیورسټي ټاون، پېښور پاکستان: په پاکستان کې پته.
تیلفون: ۰۰۹۲-۹۱-۵۸۴۲۱۵۵-۵۸۴۲۱۶۵-۹۱
فکس: +۹۲+ ۹۱ - ۵۸۴۵۱۳۹

ددې کتاب ټول حقوق د سنایي پرمختیایي موسسې پورې اړه لري.

٨

ګټوري لارښووني

تصويري كيسه

بسم الله الرحمن الرحيم

د اوسني چاپ سریزه

کله چې د ګټورې لارښوونې کتاب آخر و صفحـــو ته نږدې کیږي د خوښي احساس کوي چې څومره ګټور او په څه کچه خوند لري. ښونکي صاحـب څنګه حبـیب بـریالیتوب ته ورساوه. څنګه حبیب او فرید یو تربله او د نورو هلکانو سره ملګري شـــول. دا مفاهیم د دې وړ ګرځیدل چې د ګټورې لارښوونې کتاب ډیر لوستونکي ومومندل څو زره جلده چاپ شوي کتابـونه د لوسـتونکو غوښتني لپاره کافي ندي نو ځکه پر اوسني چاپ اقدام وشو هیله مند یو تر څو دا کتاب د ماشومانو د کتابونو د بڼ ښکلا نوره هم ور زیاته کړي

والسلام
راز محمد دلیلي

سریزه

د سنایي پراختیایي موسسه و یارۍ چې یو بل کتاب یې د کتوري لارښوني تر عنوان لاندې هم د کرانو لوستونکو لپاره ډالي کړې(SDO) هیله مند دي چې دا اثر زمونږ د تنکیو ځوانانو او ماشومانو لپاره یو ارزښتناکه او کتور کام وي.

پدې کتاب کې زیار ایستل شوي تر څو عام فهمه او رواني اصطلاح کاني وکارول شي.

برسیره پردې پدې اثر کې کوښښ شوی چې توري او ویناوي د ماشومانو د لوست لپاره د انځورنو پر مخ ولیکل شي همدارنګه پدې اثر کې په روښانه توګه لارښوونه شوي چې څرنګه روښانه، پرځاي او له میني ډکه لارښونونه د ماشومانو پر روح او روان څنګه کولای شي اغیزه وکړي او د یو بې پروا اوسست ماشوم څخه یو هوښیار هلك جوړ کړي او همدارنګه پدې اثر کې داسې جوته شوي چې څنګه یو وکړی چې بې له کومې اړتیا څخه به یې لانجو او جګړو ته مخه کوله پس له یوي کتوري لارښوونې د یو ښوونکې یا یو ادبي ملګري په واسطه پخپله د سولې ښکارندوي وګرځید.

په پای کې هیله مند یو چې دا کوچني غوندي کار د افغان ماشومانو او تنکي ځوانانو د ښوني او روزني لپاره کتور تمام شي چې دا به په خپله زمونږ د نورو هڅو او فعالیتونو لپاره په راتلونکي کې ښه تشویق وي.

و من الله توفیق

راز محمد دلیلي

Preface

Education Commences at the mother's keen and every word spoken with the hearsay of children tends towards the formation of a character.

Sanayee Development Organization is pleased to take another solemn step towards serving the Afghan children and teenagers through publishing Gatawary Lar Kowany (Good Guidance). This book is the 8th illustrated children book published by our institute.

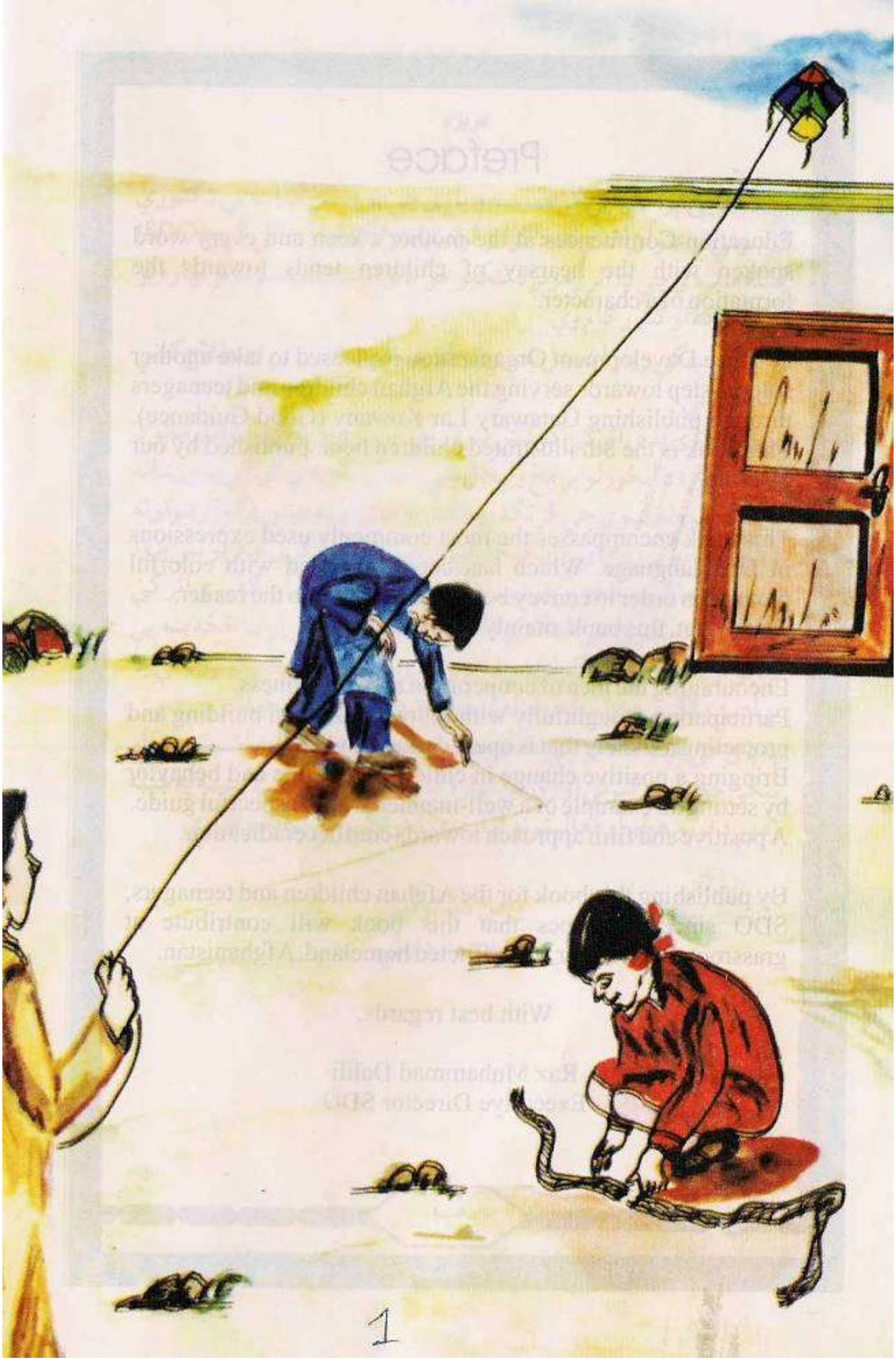
This book encompasses the most commonly used expressions in Dari language. Which has been illustrated with colorful pictures in order to convey better its messages to the reader. Briefly put, this book mainly focuses on:

Encouraging the idea of cooperation and helpfulness.
Participatiog thoughtfully with fellow citizens in building and protecting a society that is open, descent and vital.
Bringing a positive change in children's attitude and behavior by setting an example of a well-mannered and respectful guide.
A positive and firm approach towards conflict eradication.

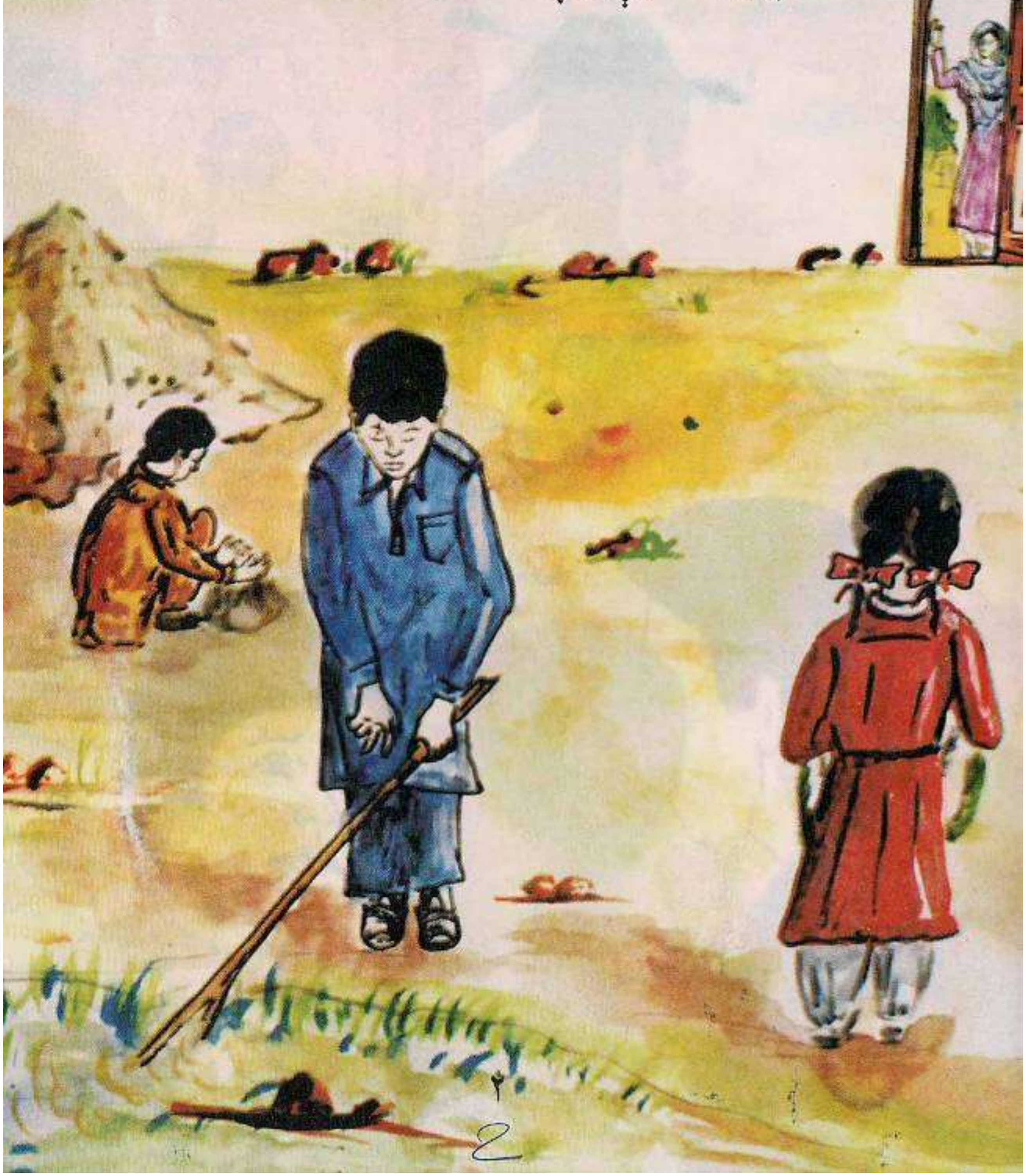
By publishing this book for the Afghan children and teenagers, SDO sincerely hopes that this book will contribute at grassroots level in our war-afflicted homeland, Afghanistan.

With best regards,

Raz Muhammad Dalili
Executive Director SDO

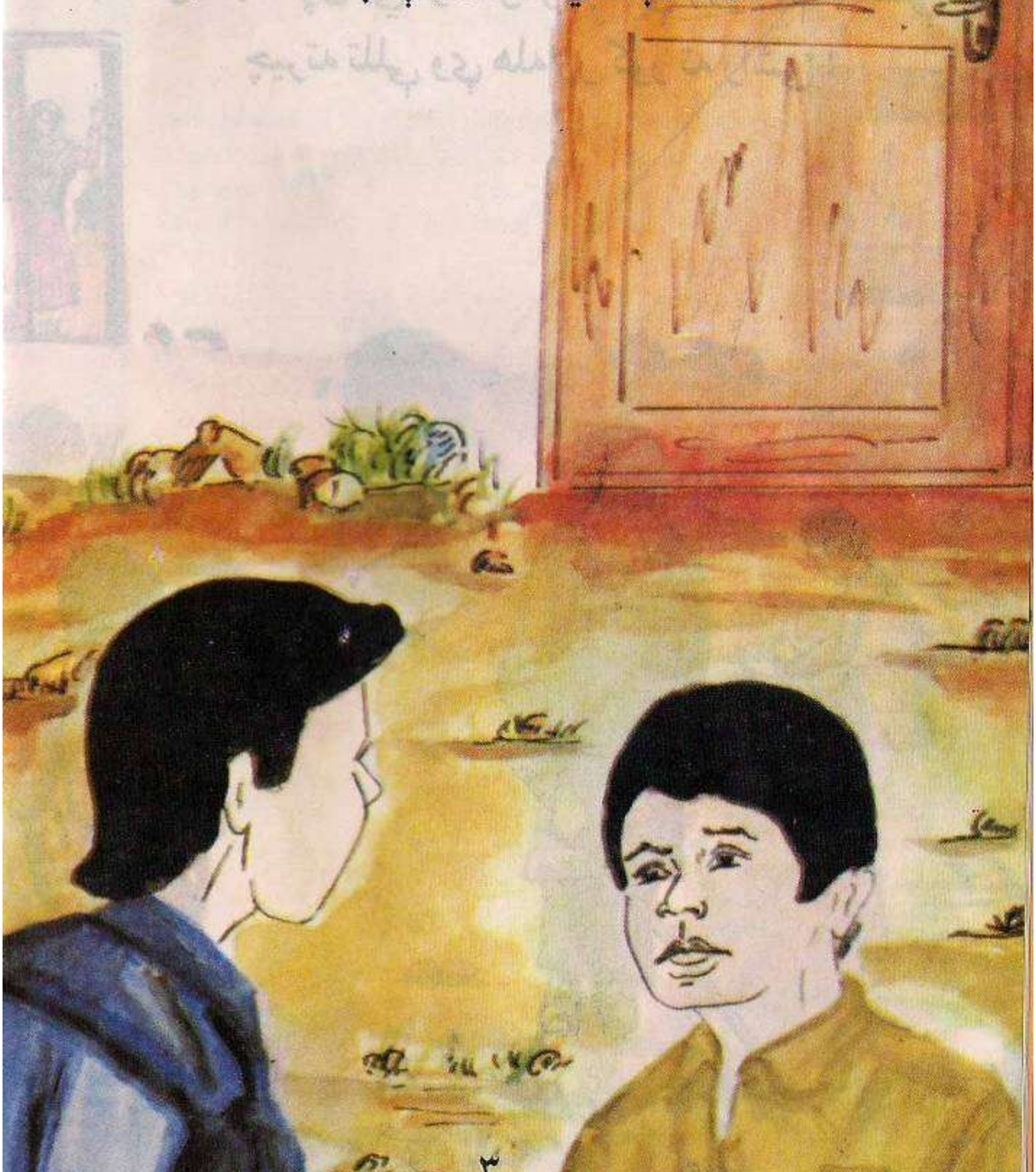


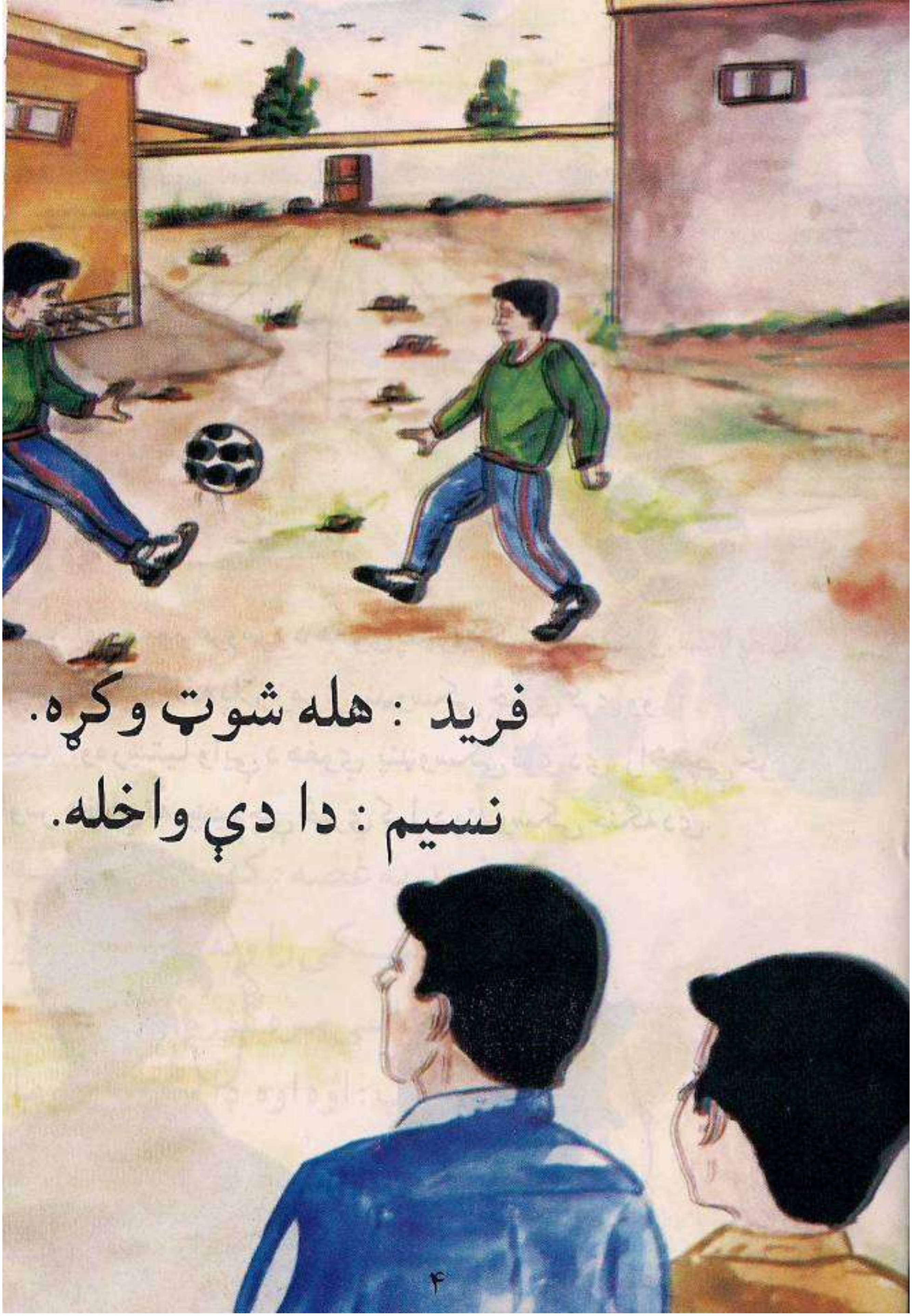
مور : بیا له خاورو سره لوبې کوئ، حبیبه ولی نه
پوهیږې؟
ته خو غټه سړی یې! زه څومره جامې ووینځم. نفیسې ته
چیرته تللې وې هله زر کور ته راشئ !



نجیب: څنګه وکړو؟ نفیسه خو لاړه.

حبیب: که همدا اوس لاړ شو، مور مې په غوسه ده هرو مرو مو وهي، راځئ چې لږ وروسته لاړ شو.

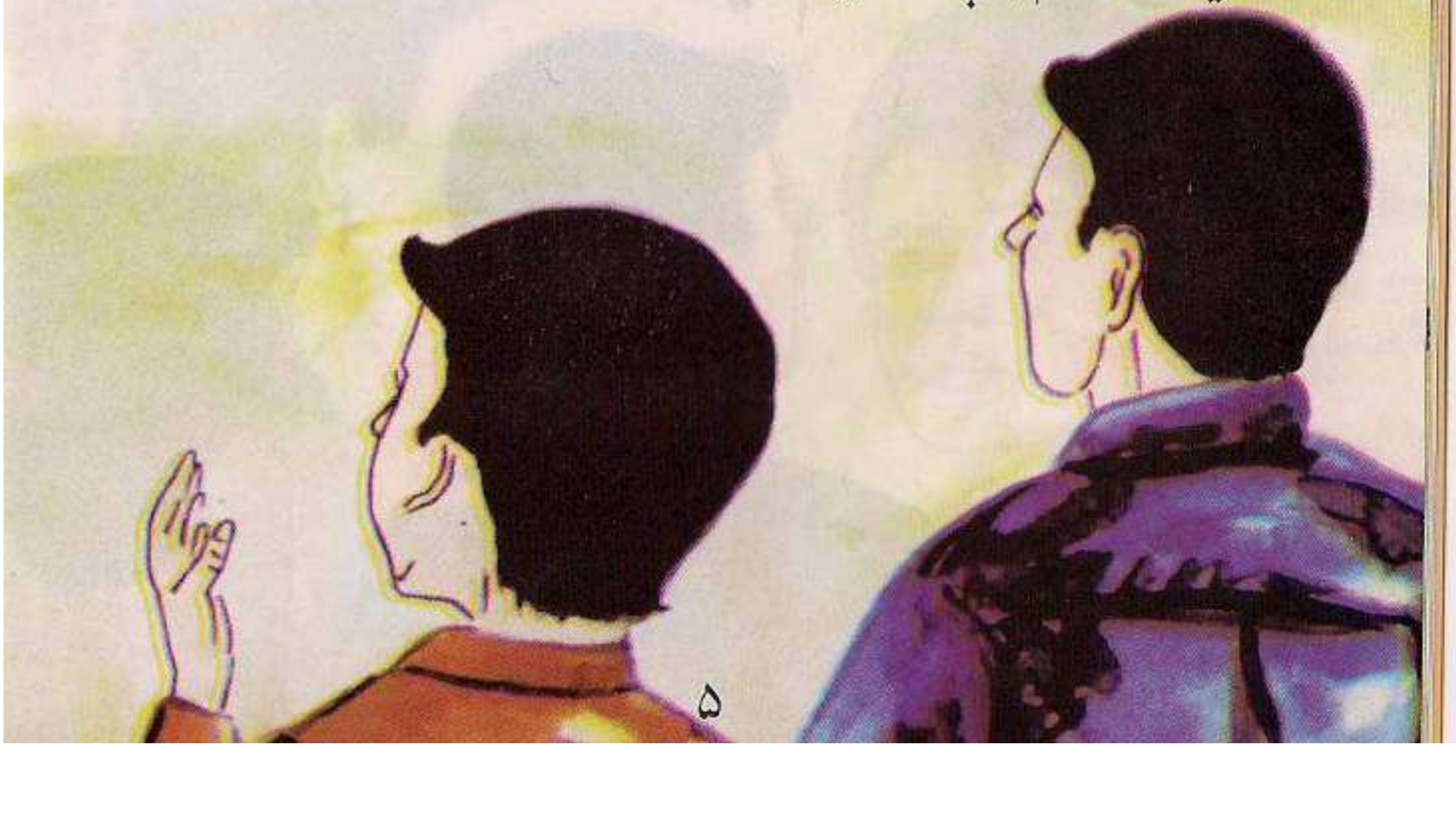




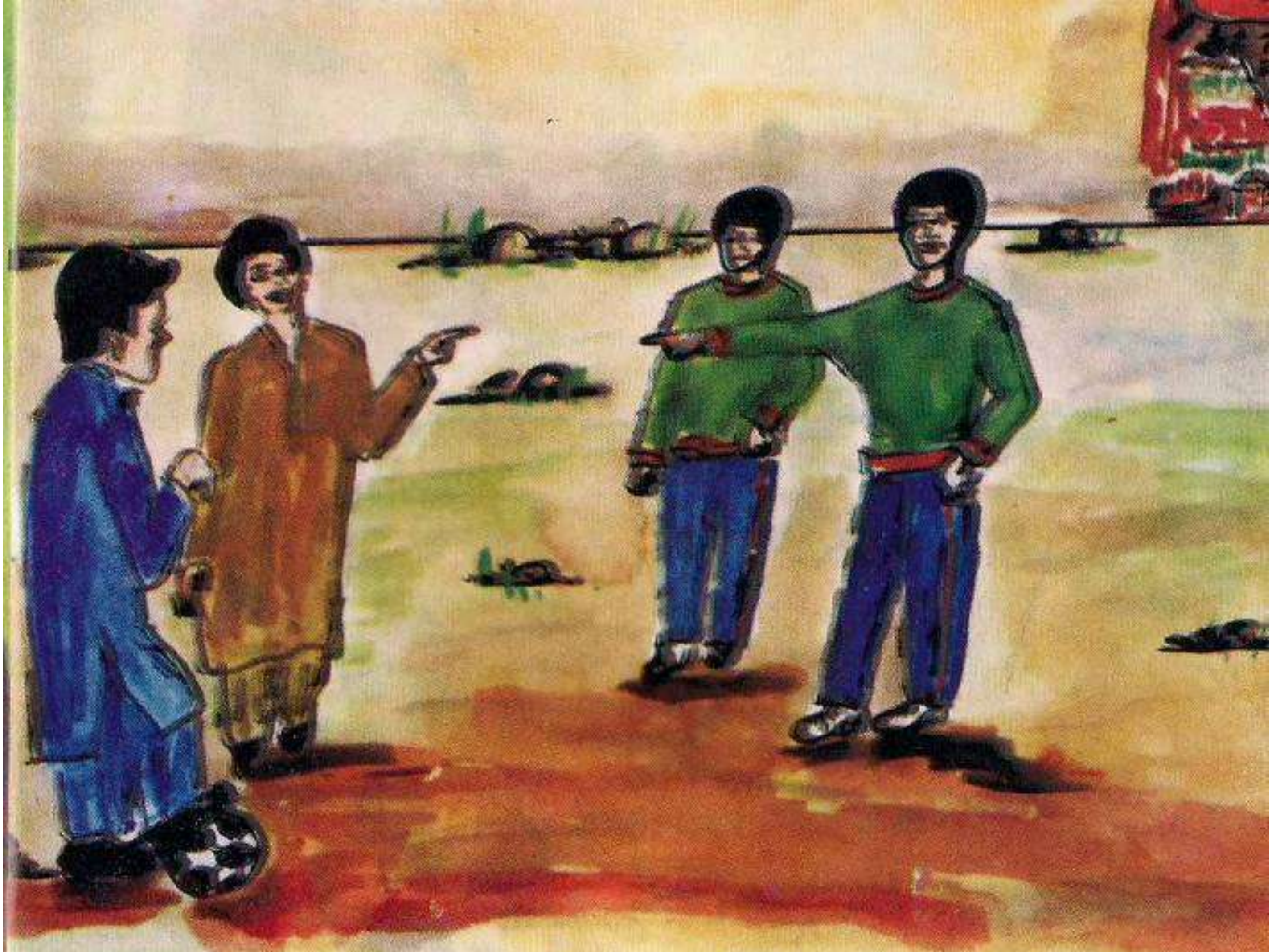
فرید : هله شوټ وکړه.

نسیم : دا دې واخله.

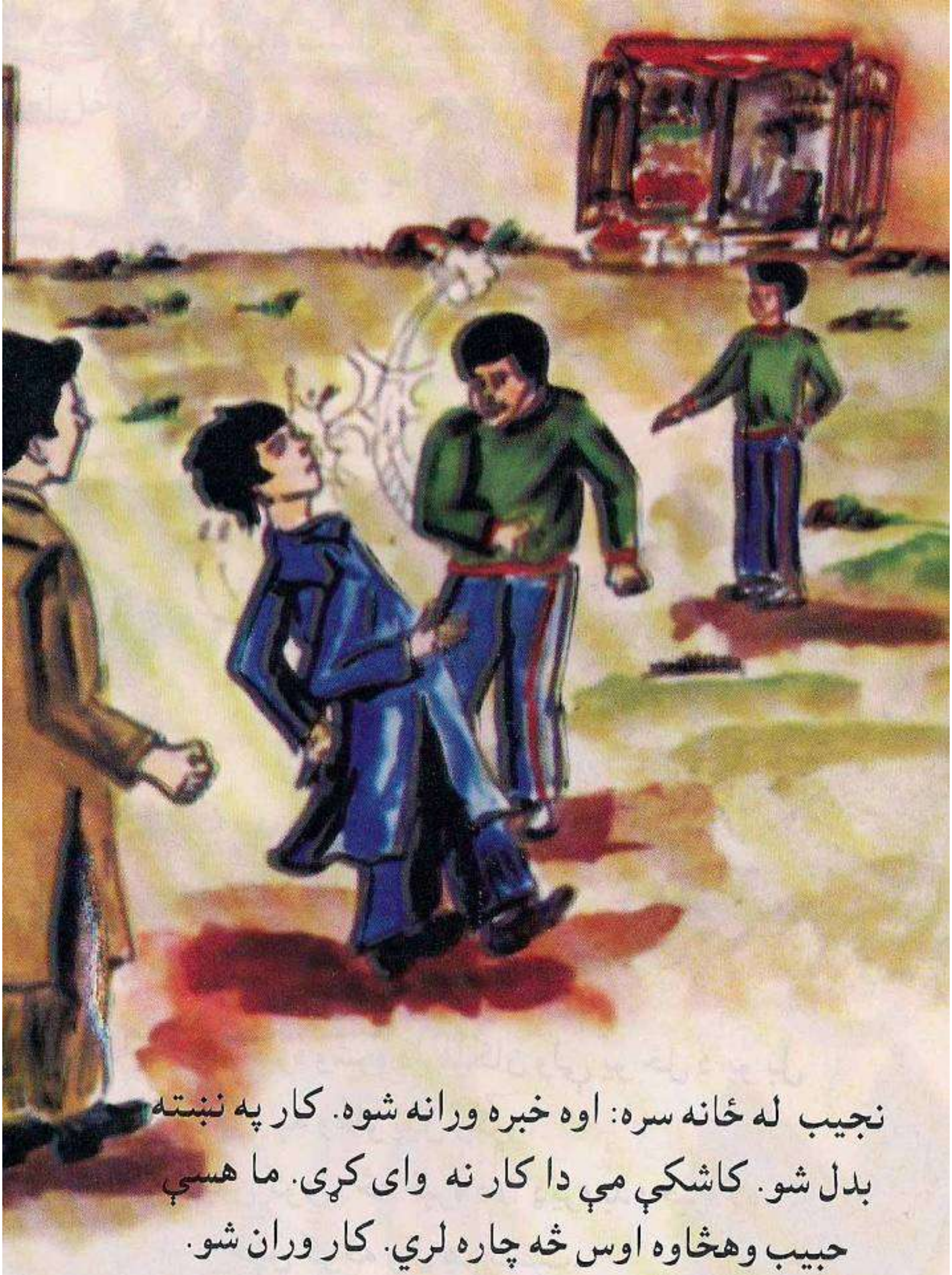
جیب : اوس موږ هرومرو د هغوی پنډوسکی څیرې کوو. ستا په یاد
ي چې څنګه د هغه پلار زمونږ پنډوسکی څیرې کړی وو.
بیب : اوه رښتیا وایې د هغوي پنډوسکی نوی دی. راځه چې ځو زه
اوس هغوي ته وښیم چې څیري کول د پنډوسکی څنګه دی.



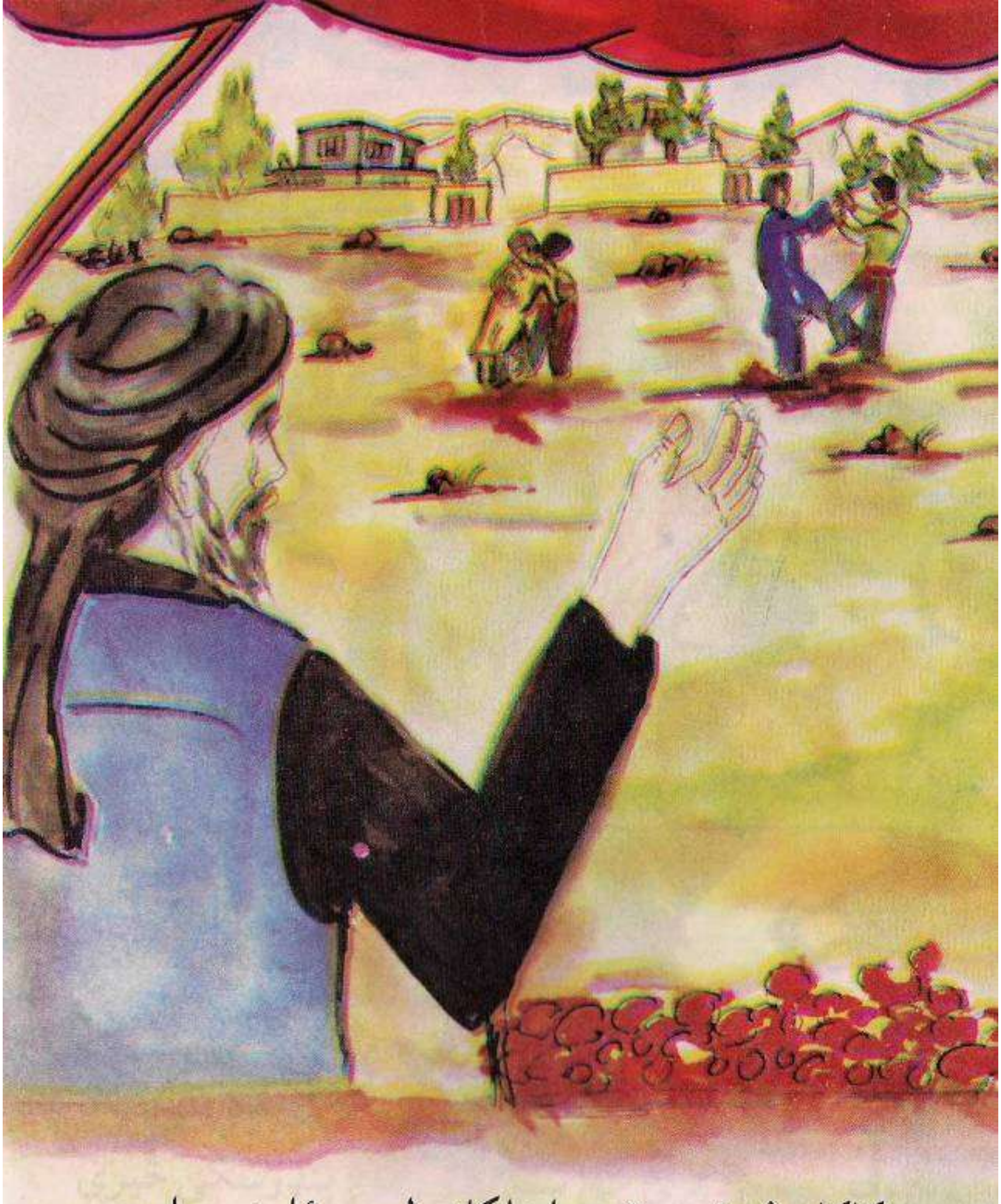
فرید په غصه : که یوه دقیقــــه
پنډوســکی را ونه غورځوي. نو
زه به تاسي سره ګورم.
حبـیب : اوه اوه دا وګوره، له ما
سره به ګوري.



فرید : غږیږه مه ، پنډوسکی راوغورځوه.
حبیب : روغې خبرې کوه، څه کولای شي؟
نجیب : په یاد لرې چې ستا پلار زموږ پنډوسکی څیرې
کړی وو؟

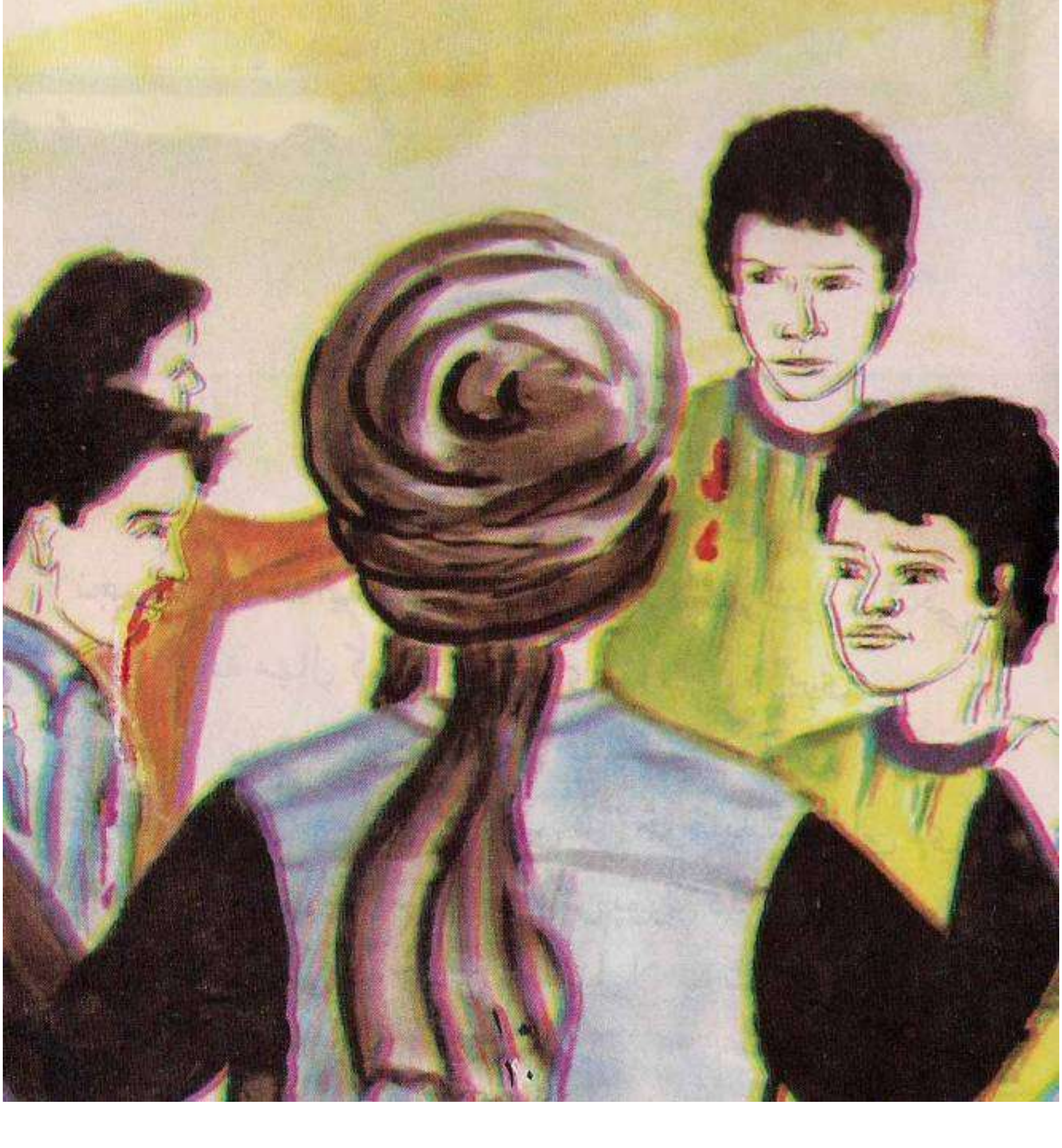


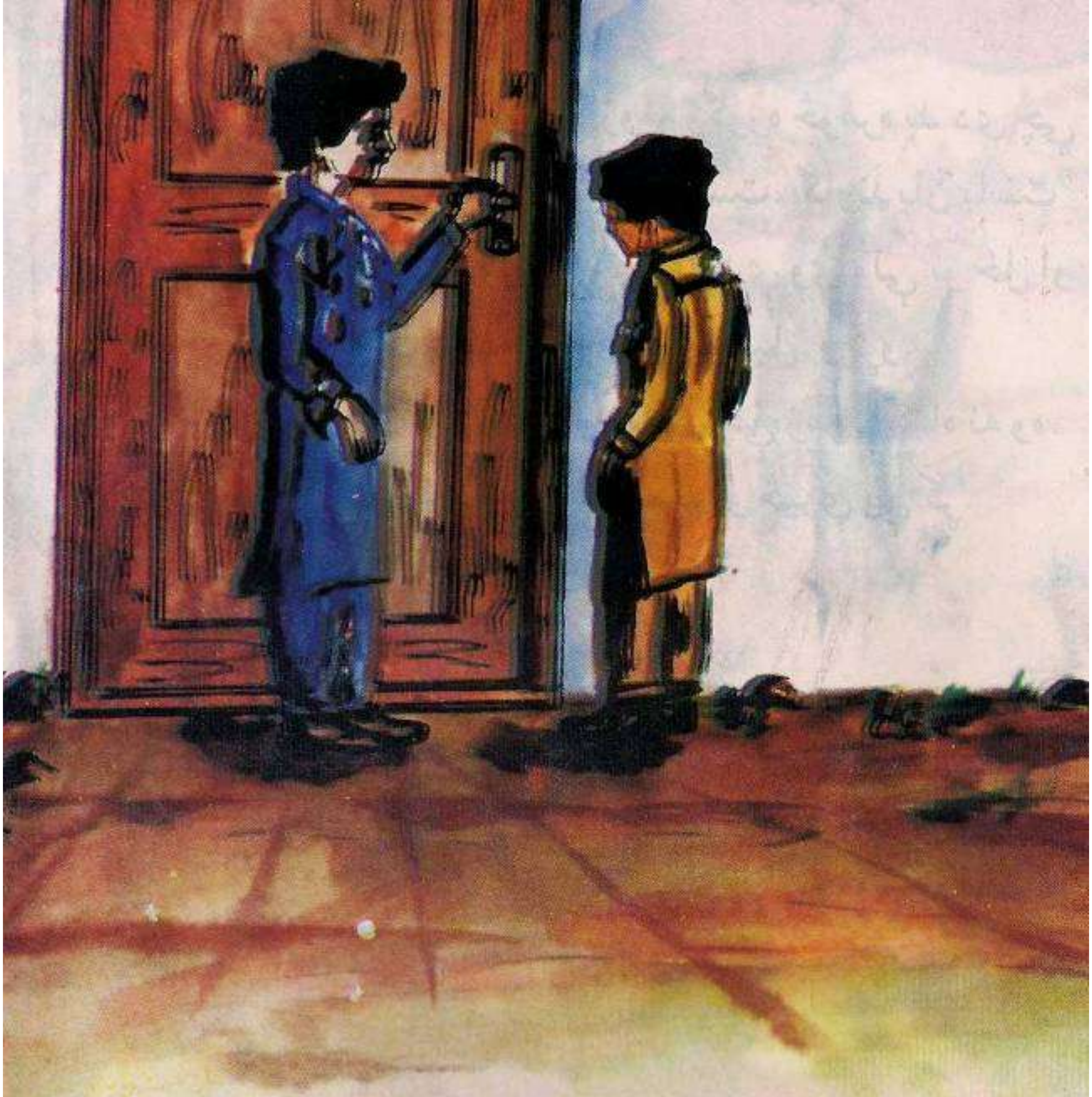
نجیب له ځانه سره: اوه خبره ورانه شوه. کار په نښته
بدل شو. کاشکې مې دا کار نه وای کړی. ما هسې
حبیب وهڅاوه اوس څه چاره لري. کار وران شو.



حسن کاکا : څه خبره وشوه دا هلکان ولې یو ځل د یو بل
په وهلو پیل وکړو.
او هلکانو : بس کوئ، څه خبره ده؟ ډیره بده خبره ده،
خپل کوڅه وال هم یاست.

حسن کاکا : څه خبره شوی؟ زویه وګوره څومره بد دی چې
شخړه کوي. تاسي خو مکتبیان یاست، ګاونډیان یاست
ګاونډیان خو لکه د یوې کورنۍ غونډې وي ولې یو ځل او
ناڅاپه یو د بل په وهلو مو پیل وکړو.
فرید : حسن کاکا، تاسو خو ولیدل چې زمونږ ګناه نه وه،
زمونږ پنډوسکی یې واخیست او څیرې یې کړ.

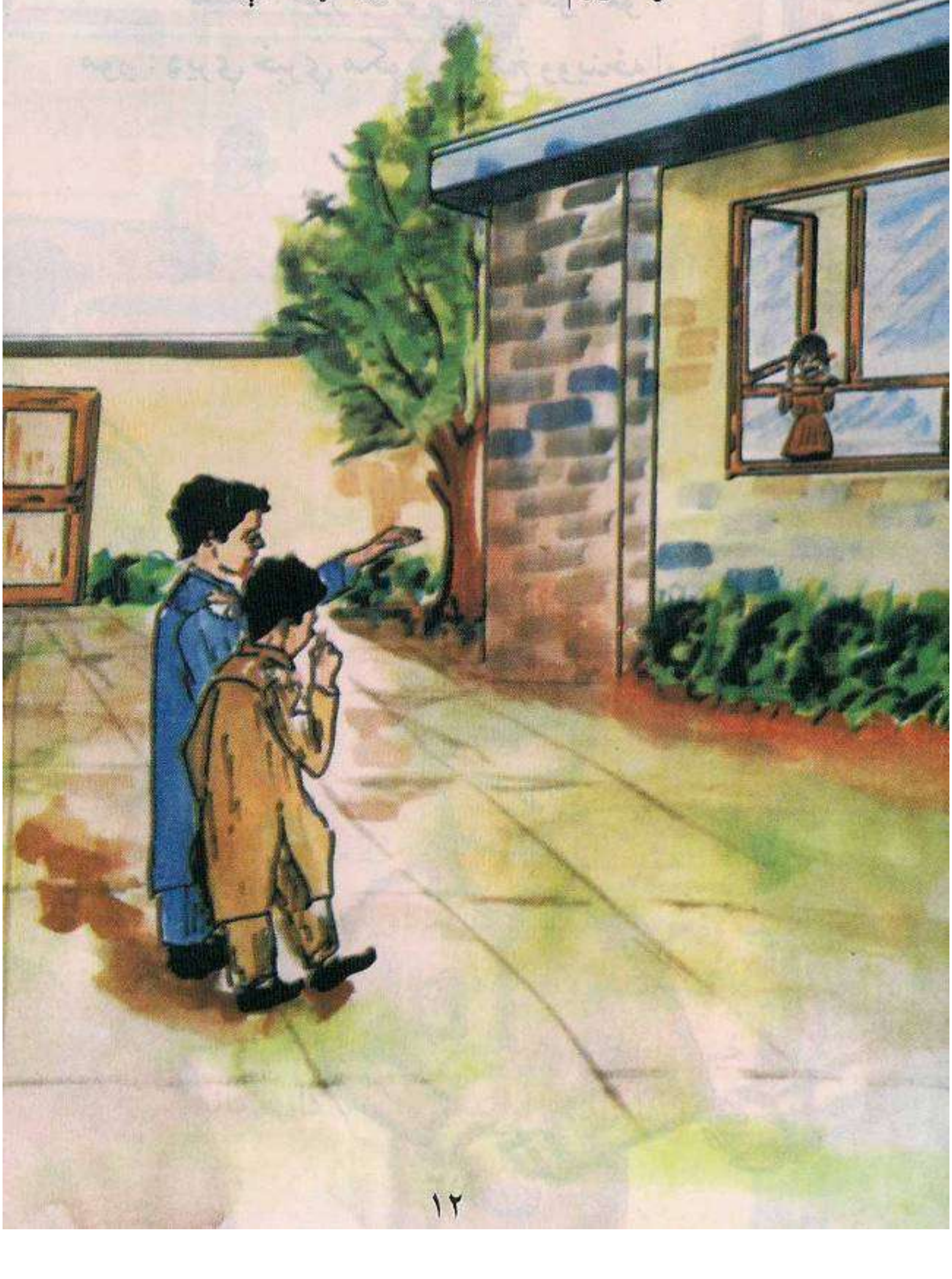




نجیب : اوه خدایه څنګه وکړو، څومره ځنډ شو. کاشکې
هغه مهال کورته تللی وای. زړه می ډزیږی.
حبیب : زه هم نه پوهیږم چې څه وکړم، زما مور هم په
غصه ده، دا وینې وګوره جامې مې څوځایه شلیدلې دي.
نجیب : کیدای شي تر ما خوستن پورې دلته ایسار شو،
راځئ که خدای غوښتل لاړ به شو.

نفیسه : مور جانۍ : هغه دي راغلل، وای د حبیب خوله وینې شوې.

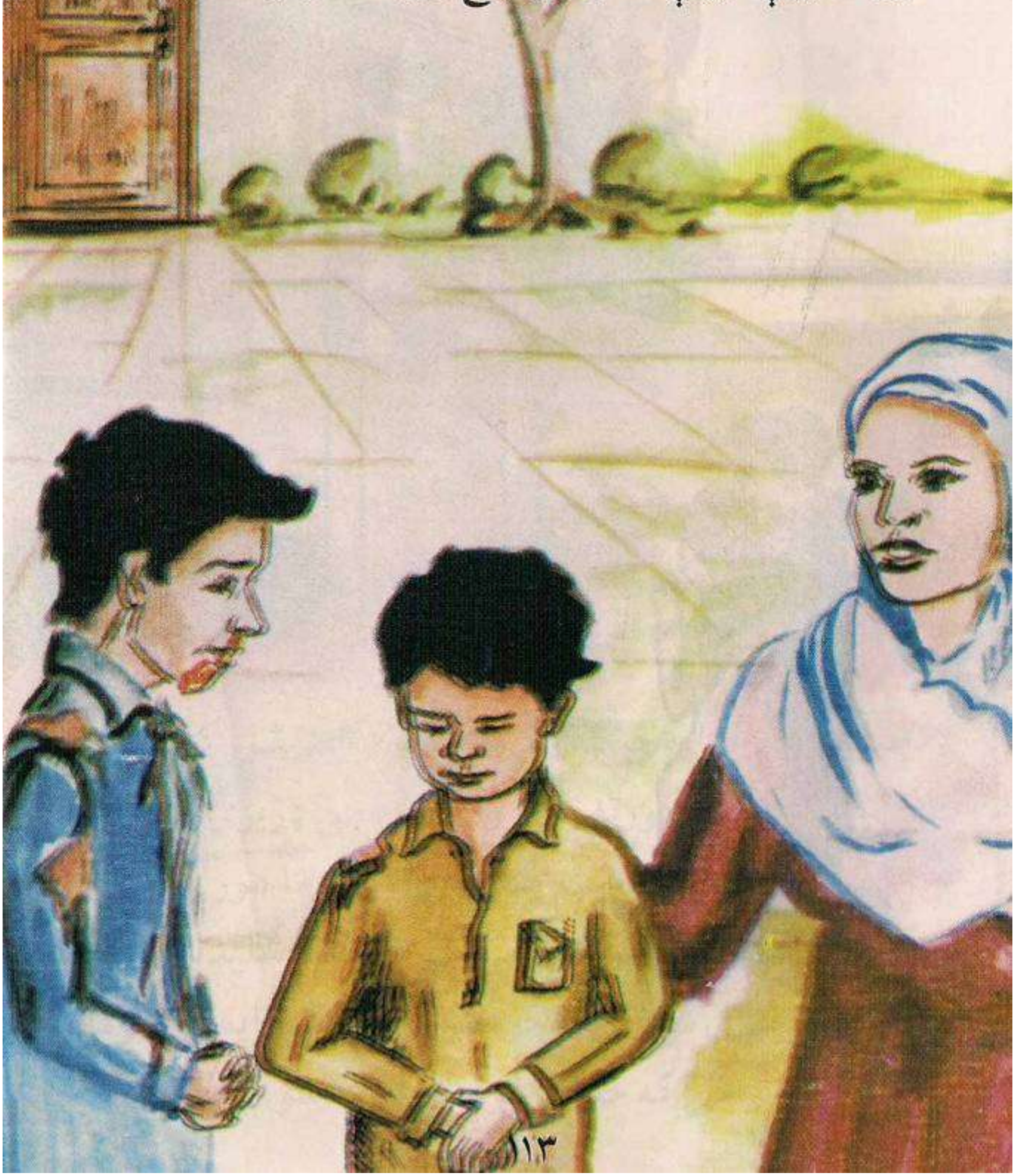
حبیب : غلی شه چې مور مو خبره نه شي، که نه نو زه به بیا تاسره ګورم، ته شیطانه خبر وړونکې.

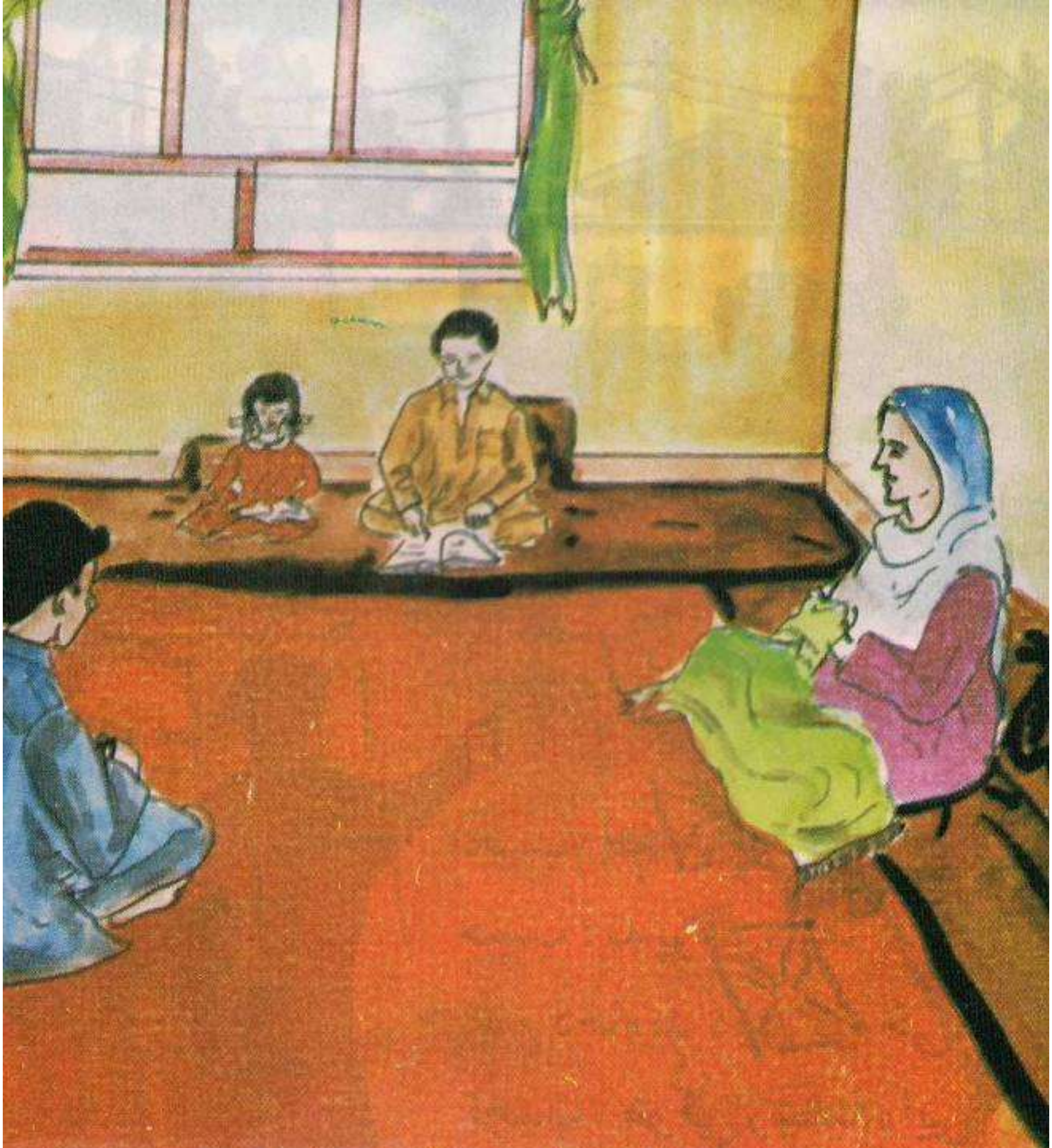


مور : لکه چې چاسره مو شخړه کړې وي! دا خوله او
جامی باندې دی څه شوی؟

حبیب : مور جانی : مو، مو، مو...

مور : ډیرې خبرې مکوه، زه مخ ووینځه او راځه.

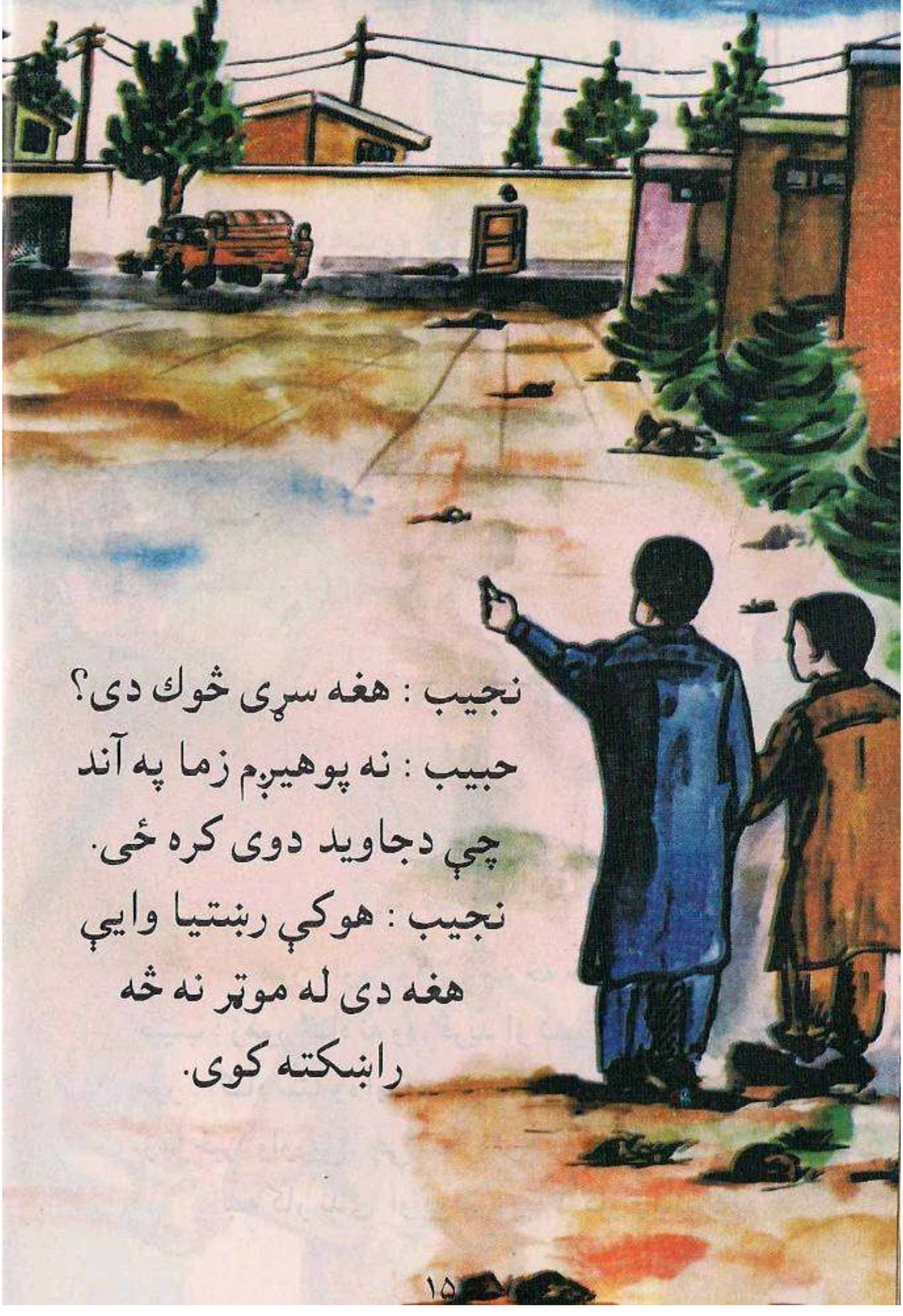




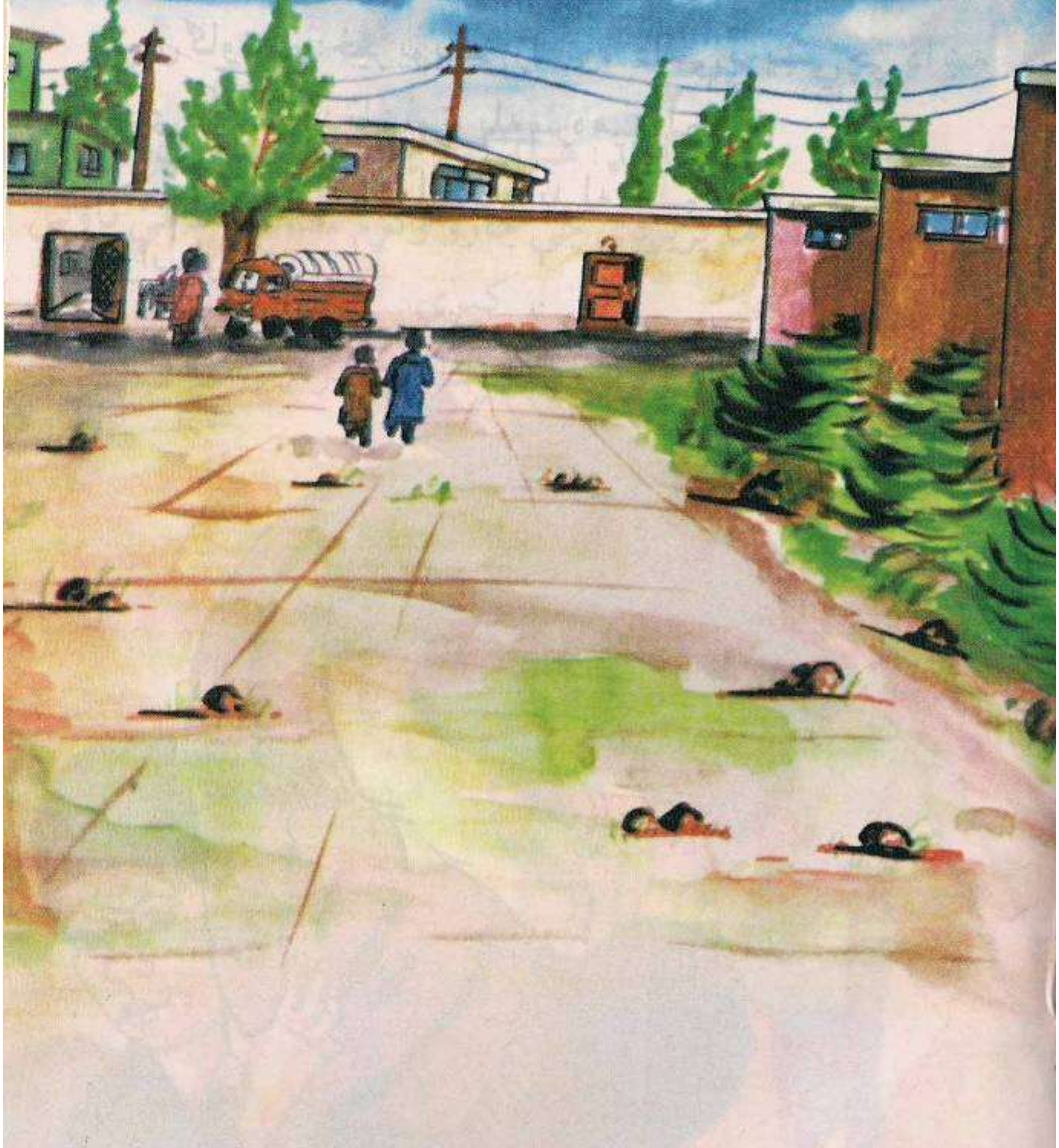
مور : اوس ووایې چه څه خبره شوې وه!

حبیب : زموږ ګناه نه وه، فرید او نسیم موږ سره لانجه وکړه.

مور : ګناه ستا وه او که د فرید او نسیم زه نه پوهیږم. فقط زما خبره واورېئ، چې شخړه او لانجه چې د هر چا سره وی ښه کار ندی. او په تیره بیا د ګاونډیانو سره.

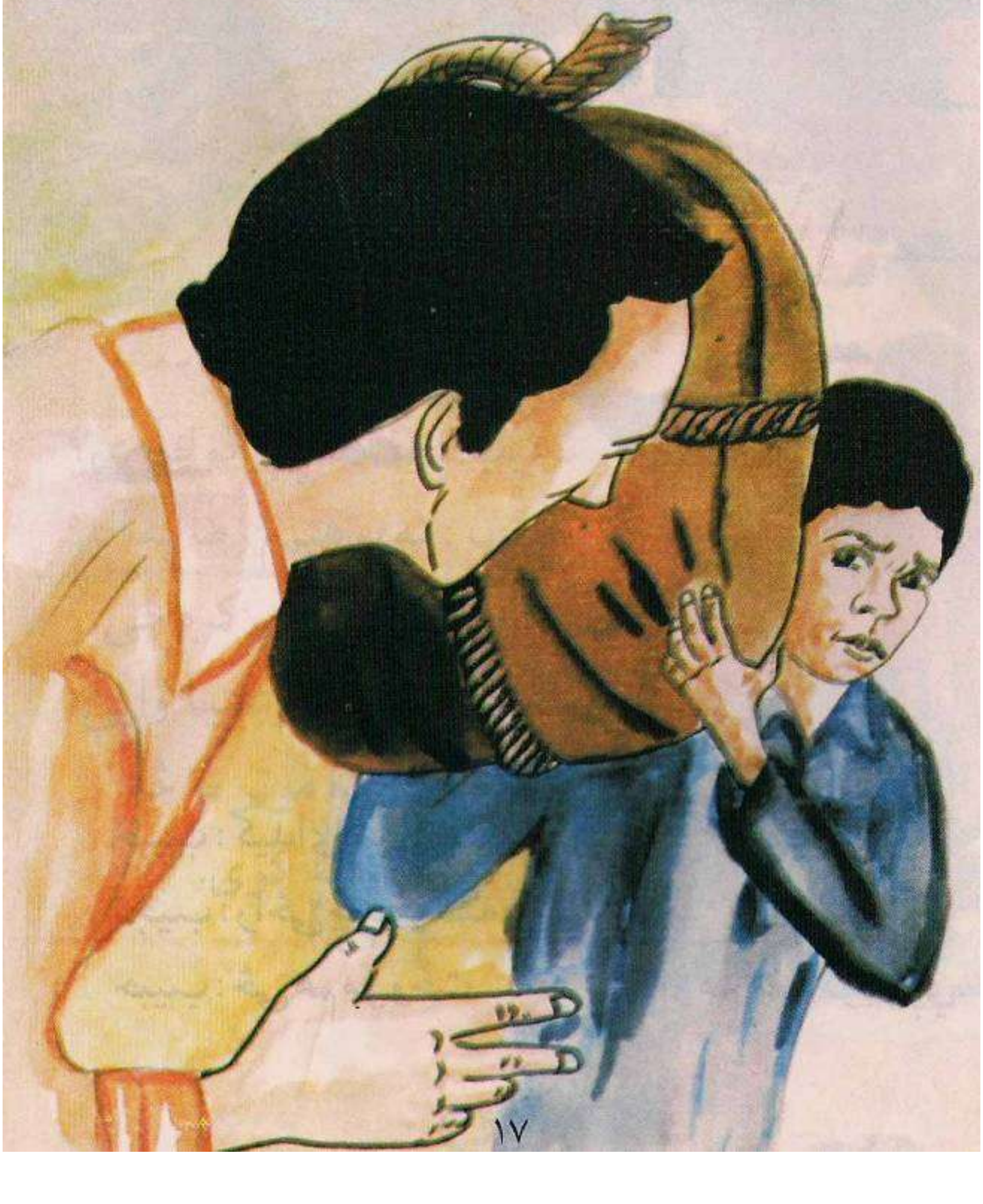


نجیب : هغه سړی څوك دی؟
حبیب : نه پوهیږم زما په آند
چې دجاوید دوی کره ځی.
نجیب : هوکې ریښتیا وایې
هغه دی له موټر نه څه
راښکته کوی.

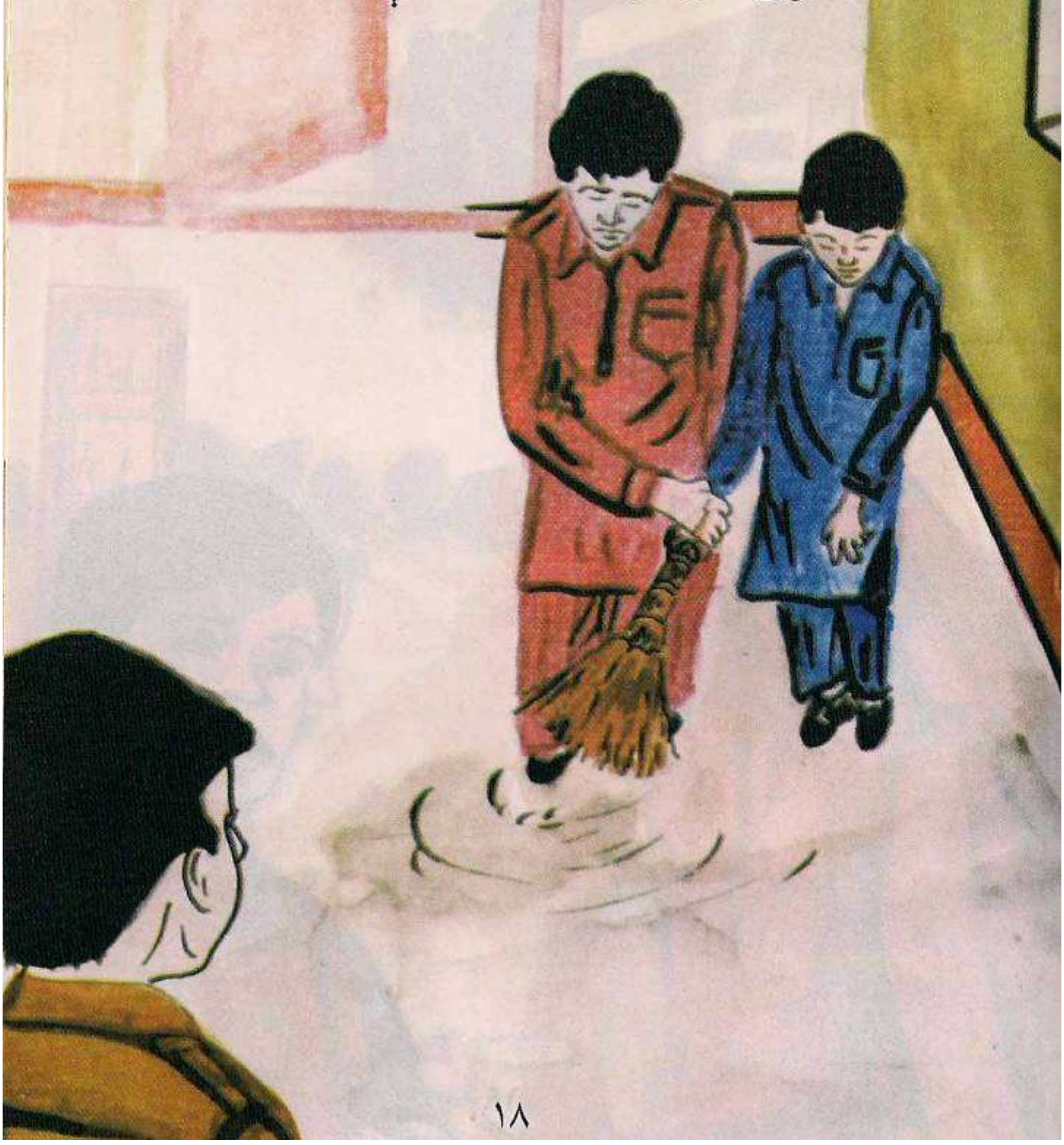


حبیب : کیدای شی د جاوید دوی کره کډه راغلې وي.
نجیب : راځئ چې مرسته ورسره وکړو.
حبیب : ځی هم مو وخت ښه تیریږي او هم هغه خوښیږي.

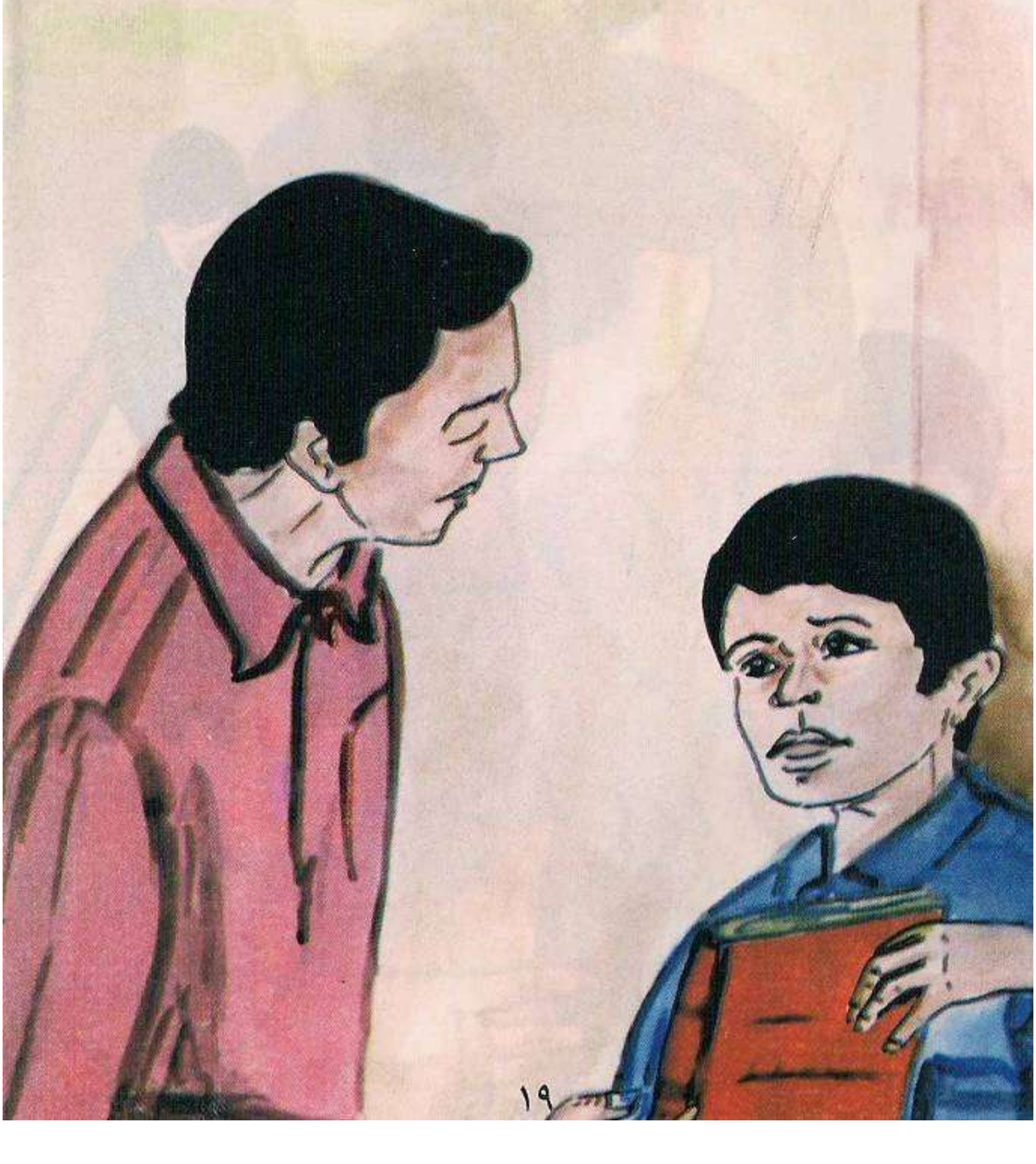
نوی ګاونډی: خیر یوسی ځامنو، داسې برېښي چې دا ښه
ځای دی. ګاونډیان یو تر بله سره مینه لري.
حبیب: تاسې مشرپاست باید له تاسو سره مرسته کړو،
ثواب لري.



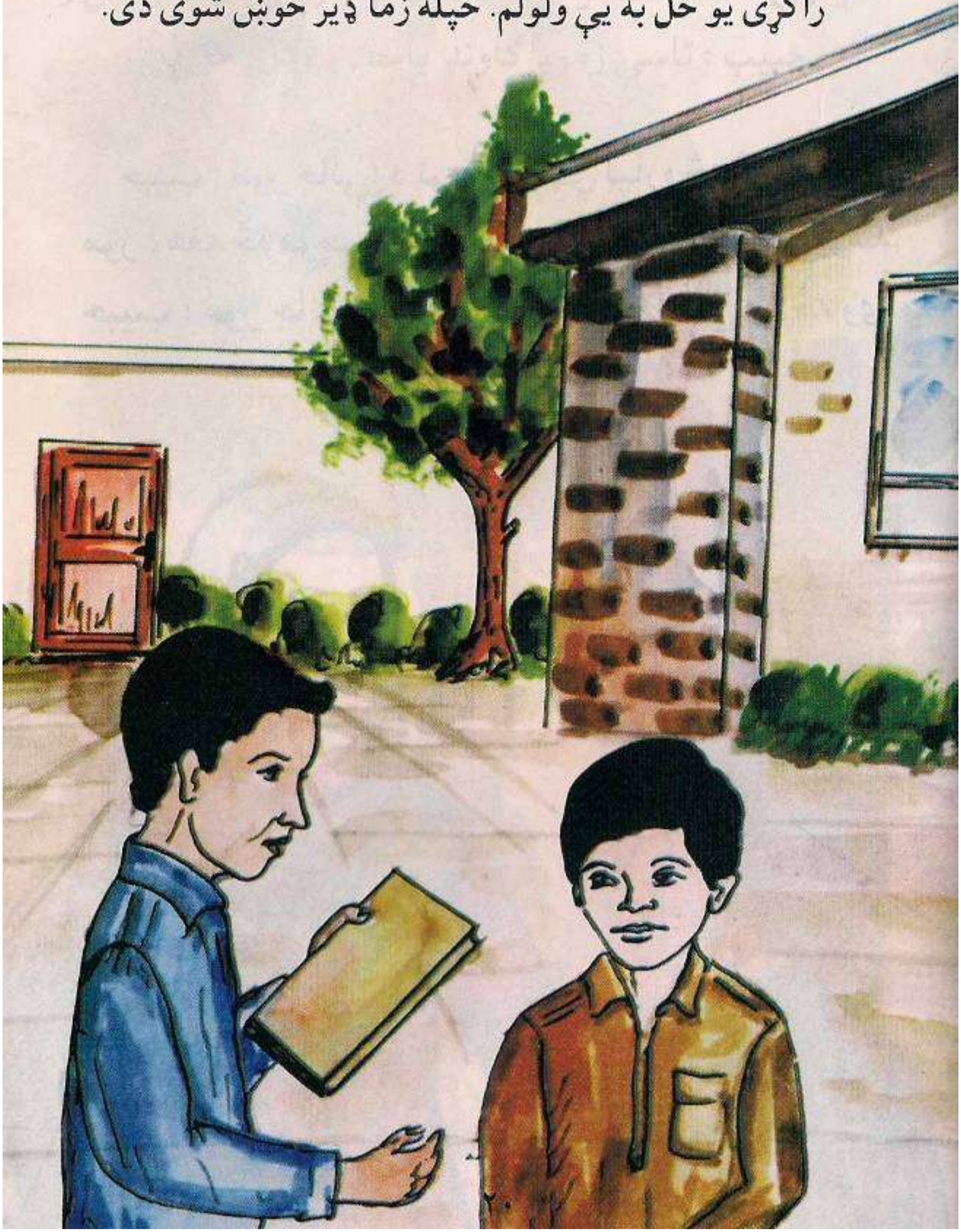
نوی ګاونډی: هیله کوم جارو ماته راکړئ.
حبیب: ما پرېږدئ چې جارو وکړم ستاسو جامې ناولې کېږي.
نوی ګاونډی: نه مننه تاسې ډېره مرسته وکړه.



ګاونډی : دا کتاب ولولي، ډیر ښه او په زړه پورې ده.
حبیب : تاسې ډیر کتابونه لری؟
ګاونډی : هو که زه ډیر کتابونه لرم. زه ښونکی یم،
کتاب ډیر ښه ملګری دی.



حبيب : خيال کوه چې کتاب يې ماته راکړی دی.
نجيب : ځه ستا دې وي ، زه چه د ښونځي کتابونه ولولم ډير دي.
حبيب : والله زما کتابونه هم نه خوښيږی. اوس چې نوي ګاونډي
راکړی يو ځل به يې ولولم. خپله زما ډير خوښ شوی دی.

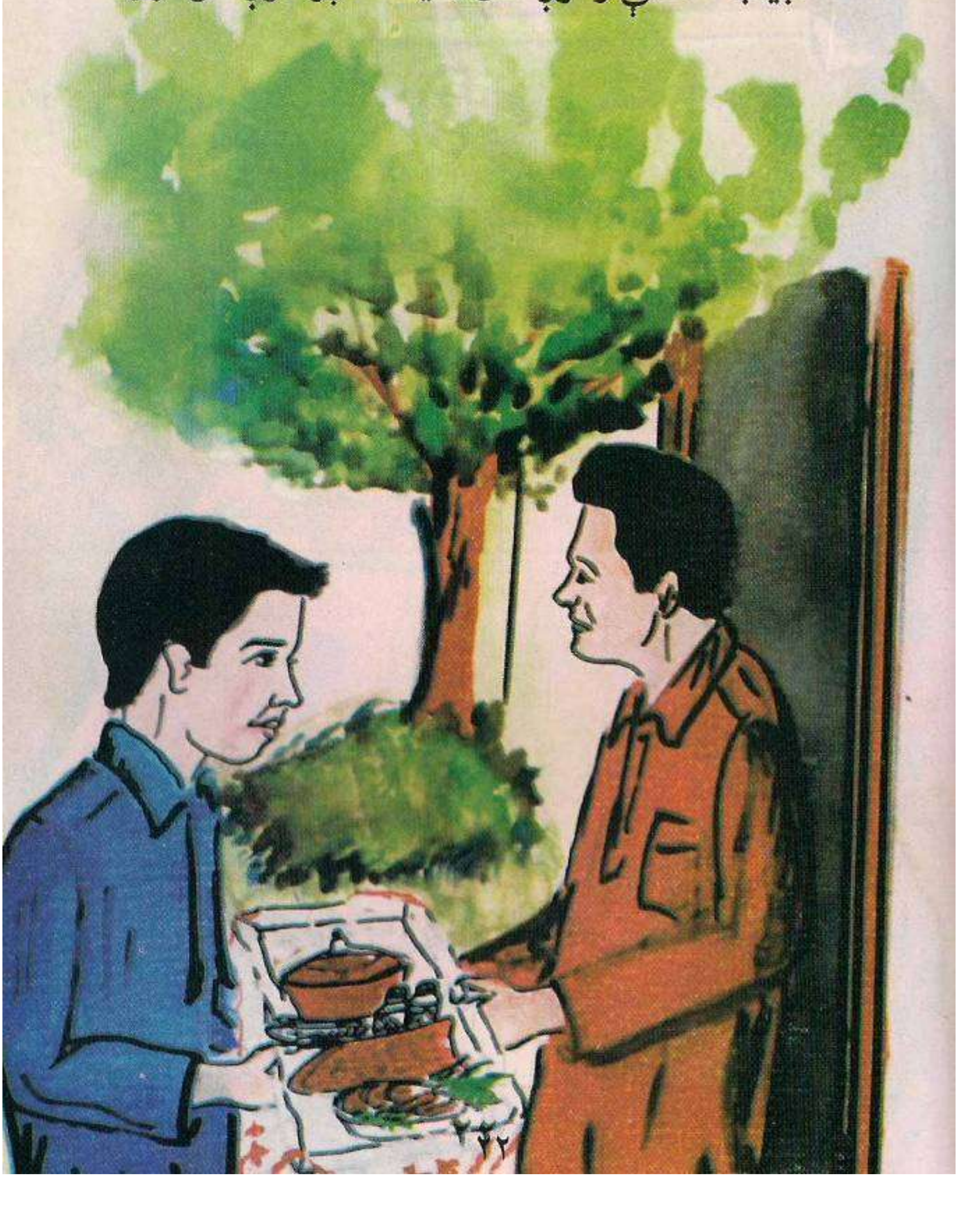


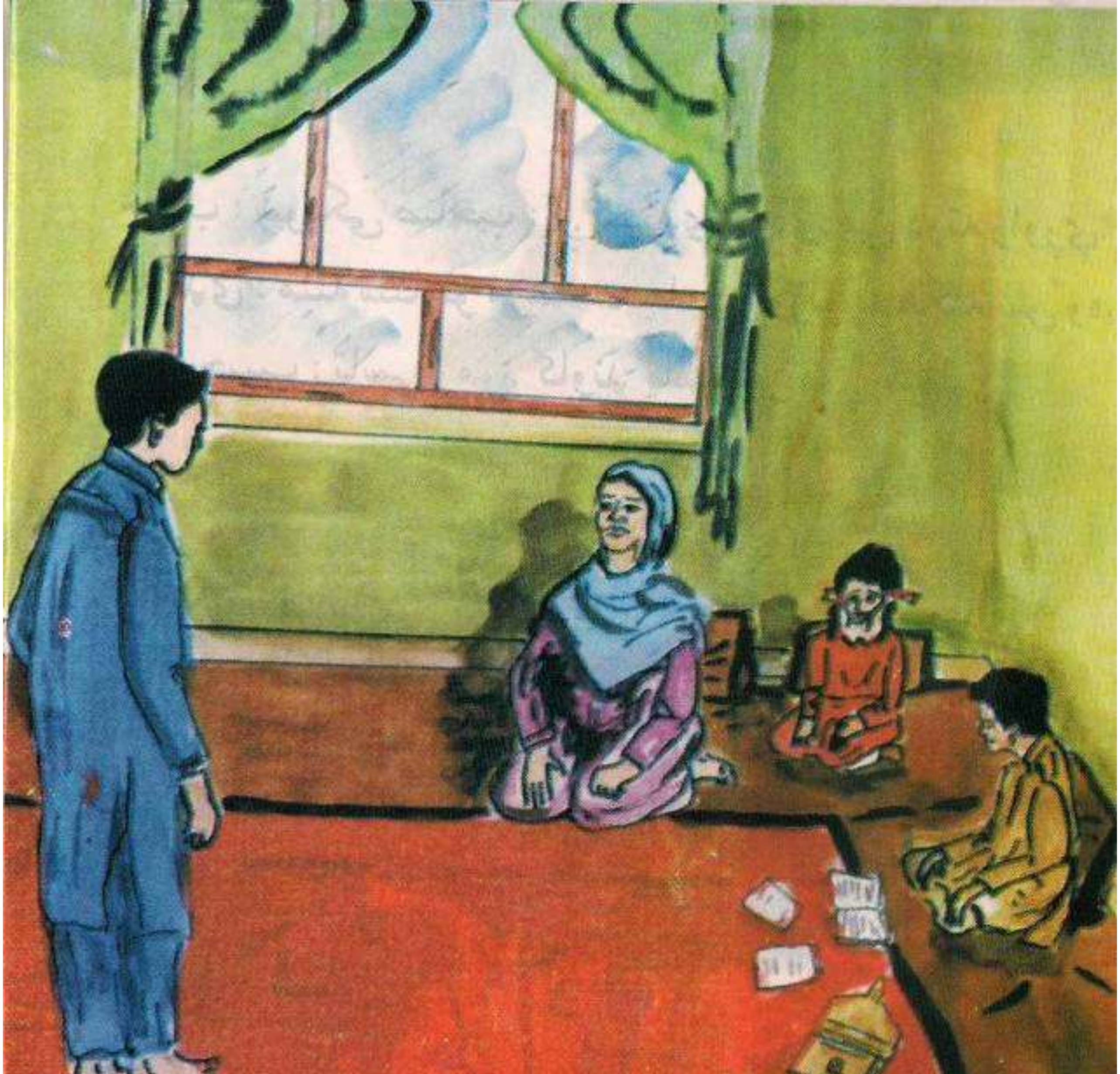
حبيب : مور جانې! د نوي ګاونډي لپاره څه نه پخوئ.

مور : هغه څه موچې د ځان لپاره پاخه کړي دي ورته يوسه.

حبيب : مور جانې څه توپير نه لري فقط چې يو څه وي.

حبیب : ښونکی صاحب : لږ غونډې ډوډۍ مې درته راوړې.
ګاونډی : مننه ستاسو مرسته د جامو راوړلو په هکله بس وه.
حبیب : تاسې زموږ ګاونډ یاست پر موږ حق لرۍ.

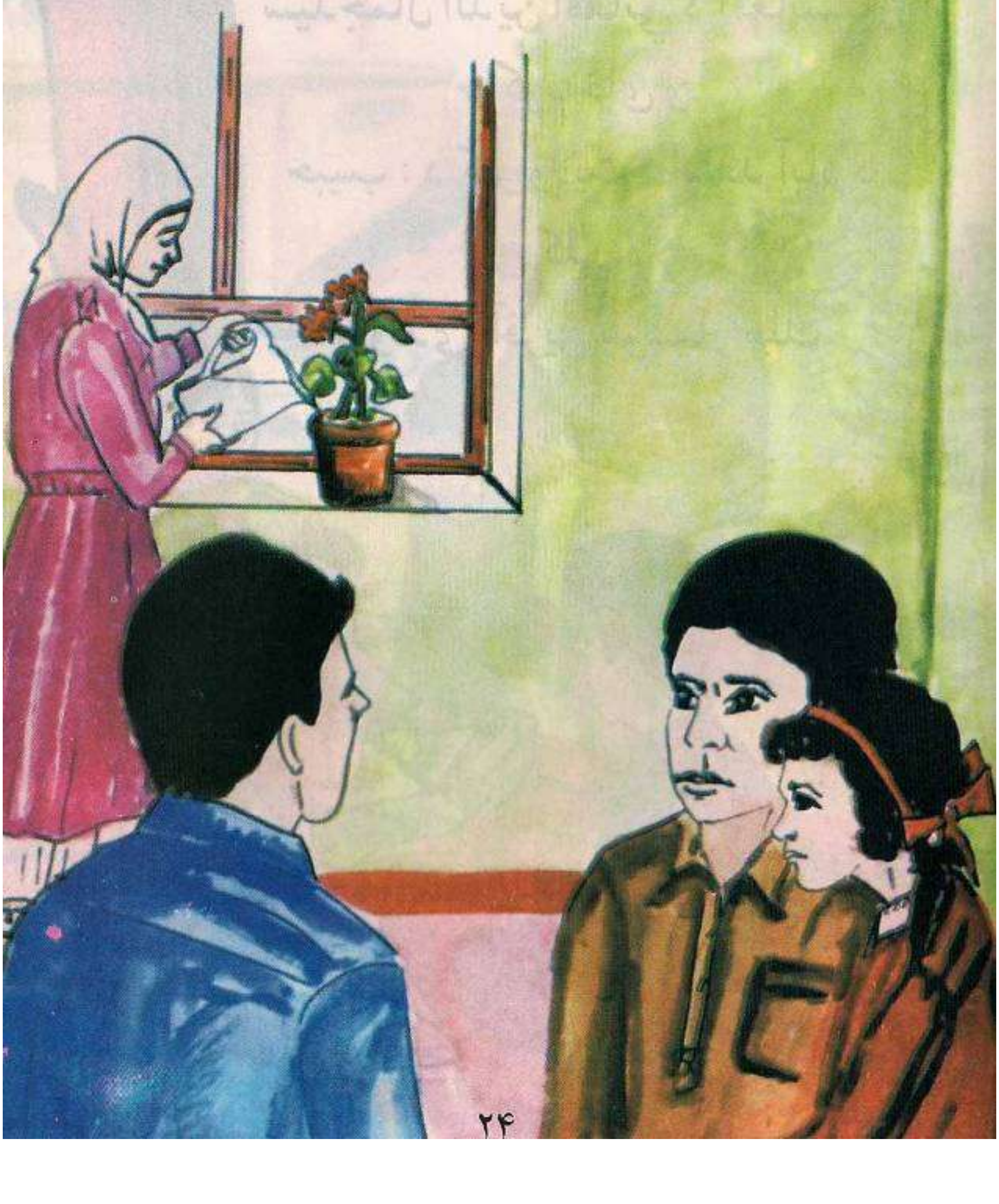


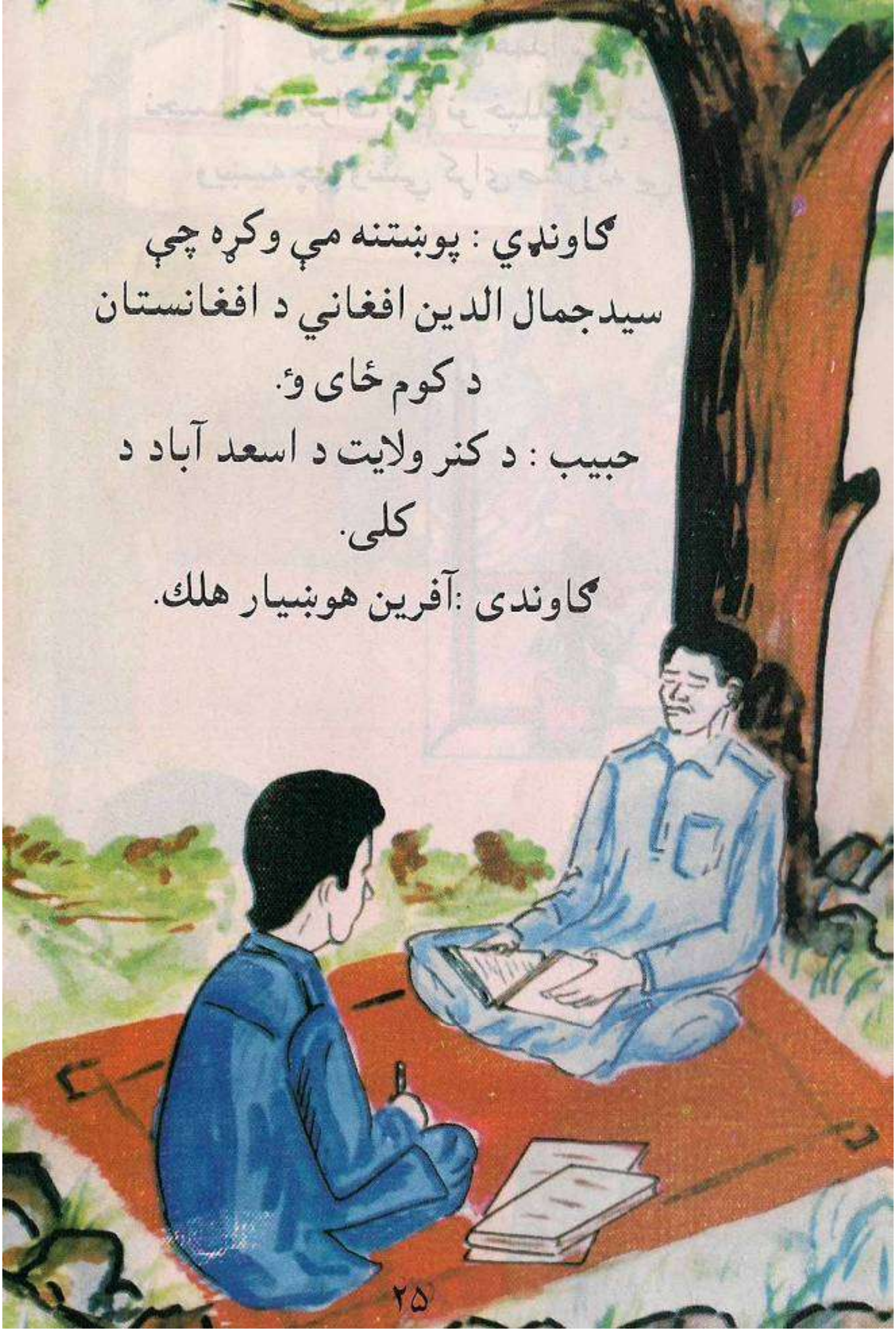


حبیب : مانه یې پوښتنه وکړه چې څوم ټولګي کې یاست
ماوویل پنځم ټولګې، ویې ویل اوس زما او ستا ملګرتیا
نوره هم ډیر یږي.

مور : هغه ښوونکی دی زیار وباسه چې څه زده کړې.

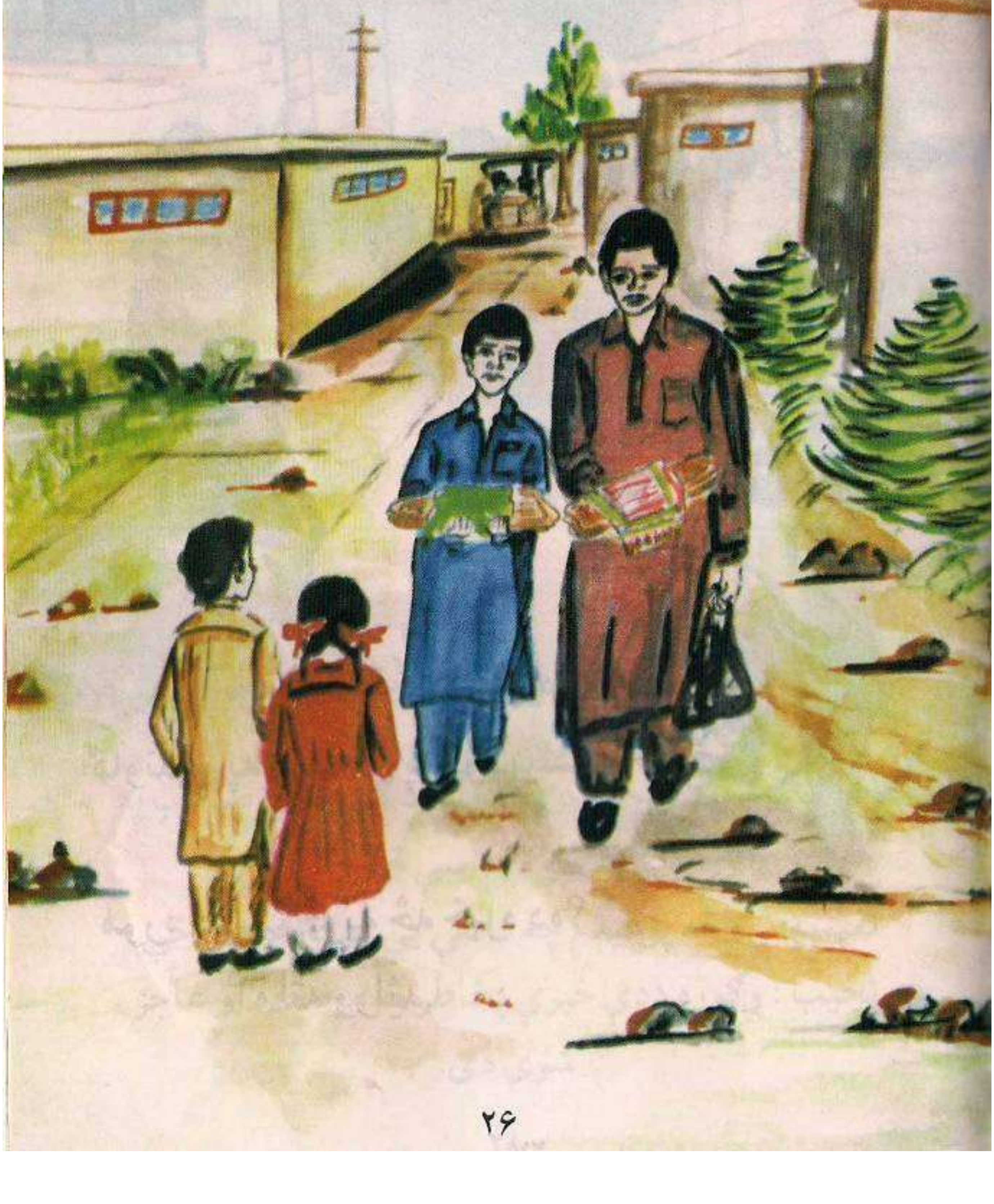
حبیب : کاشکې چې هغه زمونږ ښوونکی وای، کاشکې
ټول ښوونکې همدا شان وای.
نجیب : که جرات لرې نو خپله د ریاضي کتابچه ورته
ویښیه چې ونشي کړای صفرونه یې وشمیری.

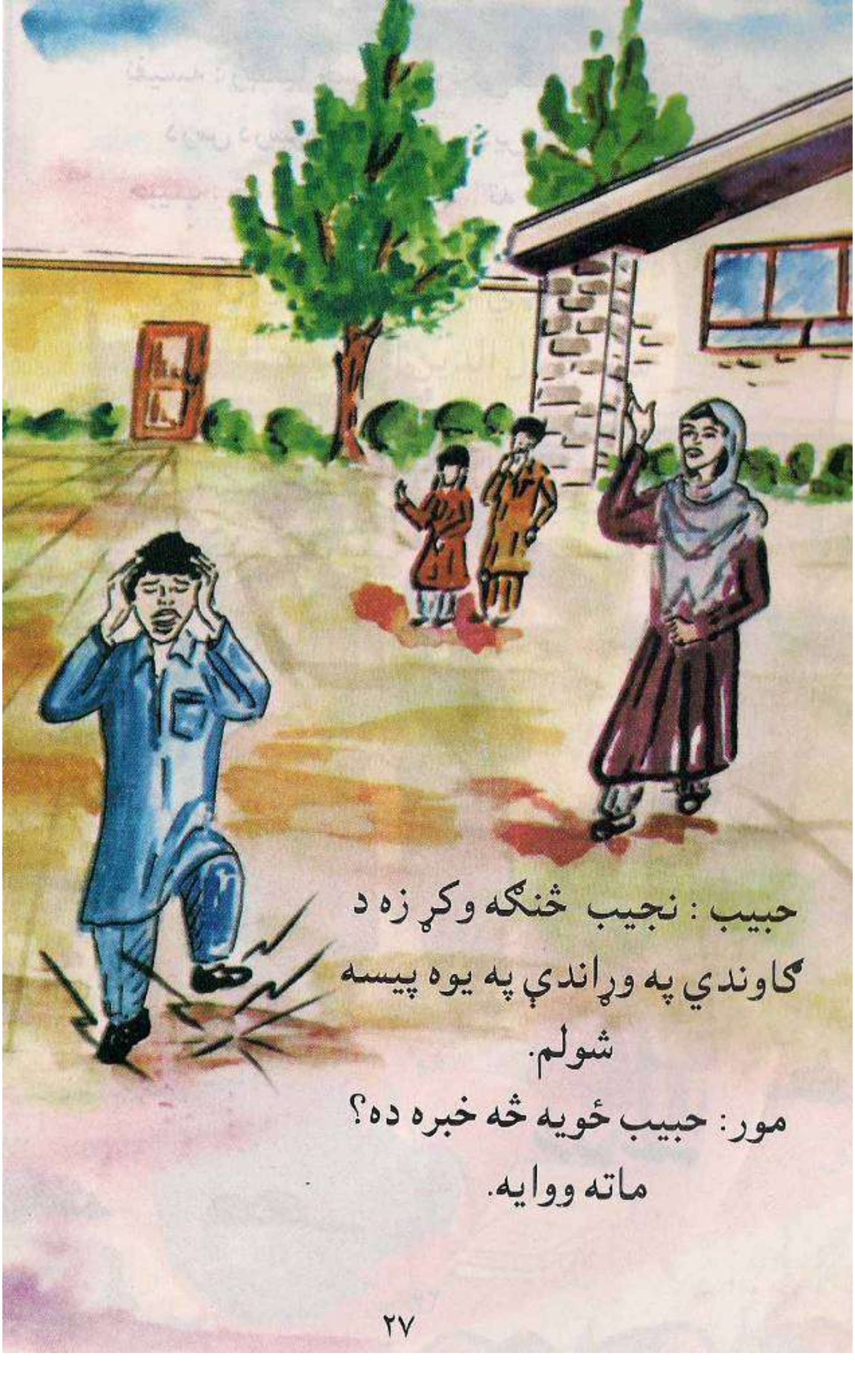




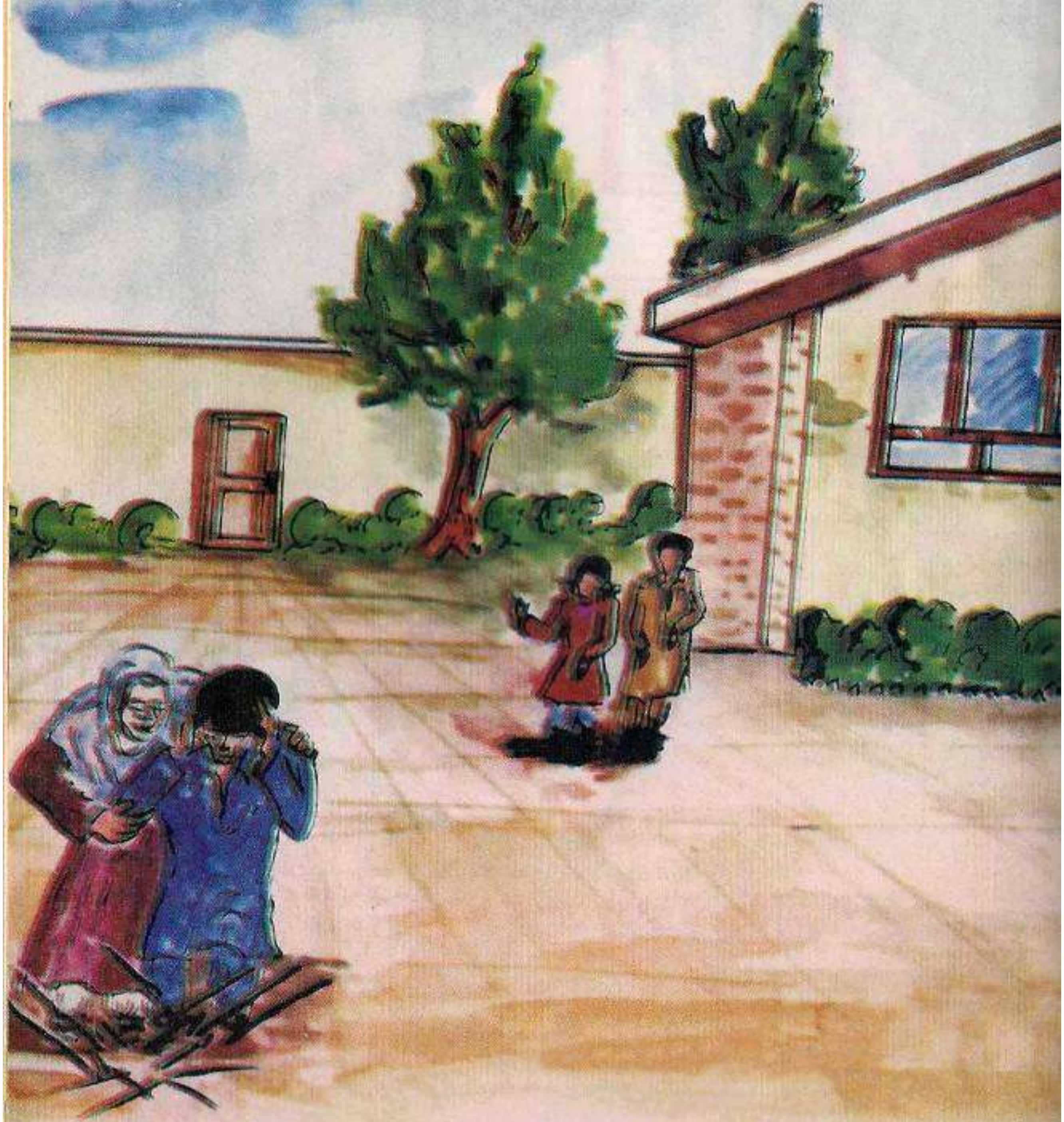
ګاونډي : پوښتنه مې وکړه چې
سیدجمال الدین افغاني د افغانستان
د کوم ځای و.
حبیب : د کنر ولایت د اسعد آباد د
کلی.
ګاوندی :آفرین هوښیار هلك.

نفیسه : ربښتیا حبیبه ښوونکي صاحب ته ووایه چې لږ
درس درسره ولولي، چې ډیر صفرونه وانه خلې.
حبیب : څه دې وویل ؟ ته ... ته څه وایې. زه هره شیبه
درس لولم.

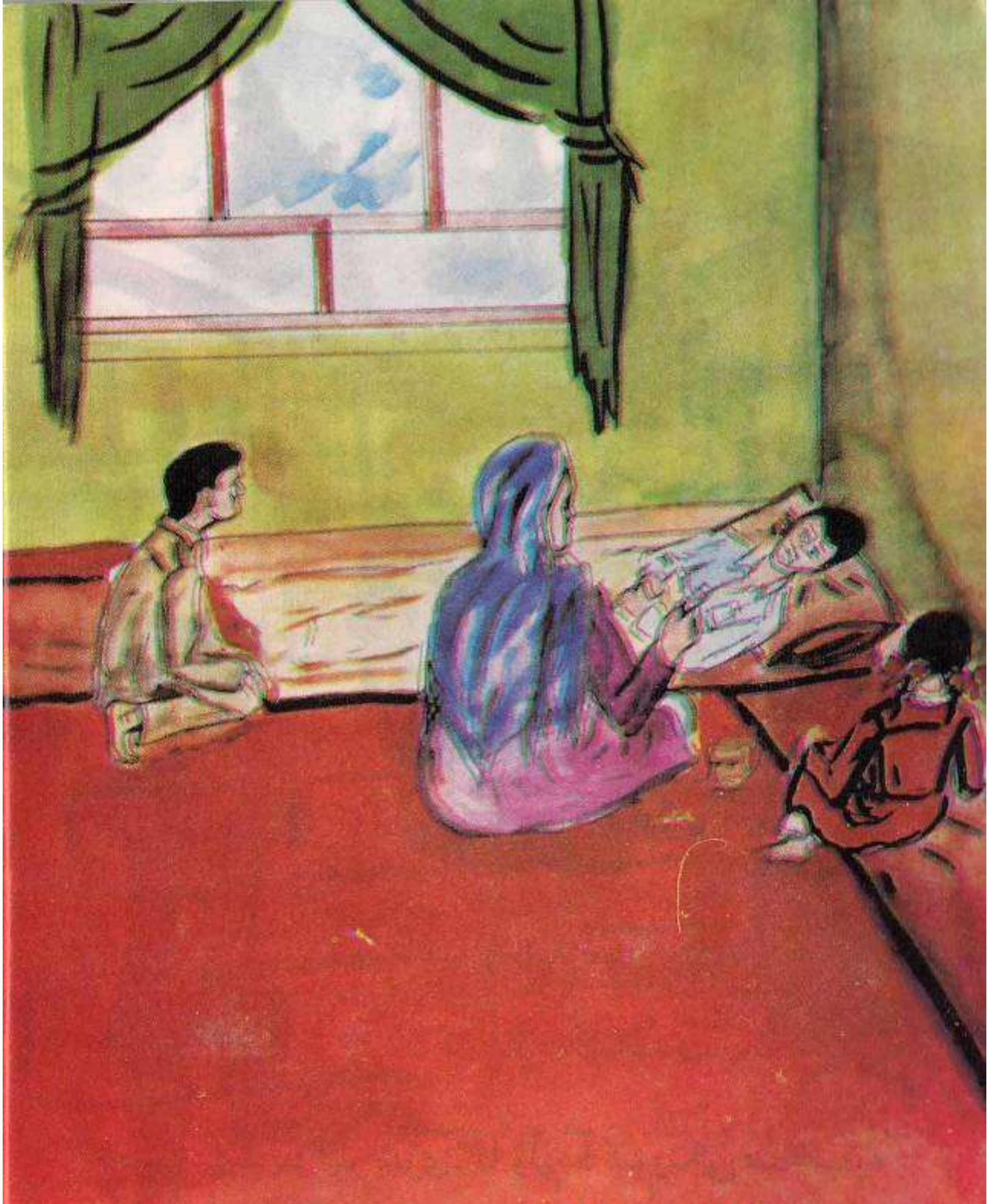




حبیب : نجیب څنګه وکړ زه د
ګاوندي په وړاندې په یوه پیسه
شولم.
مور: حبیب ځویه څه خبره ده؟
ماته ووایه.



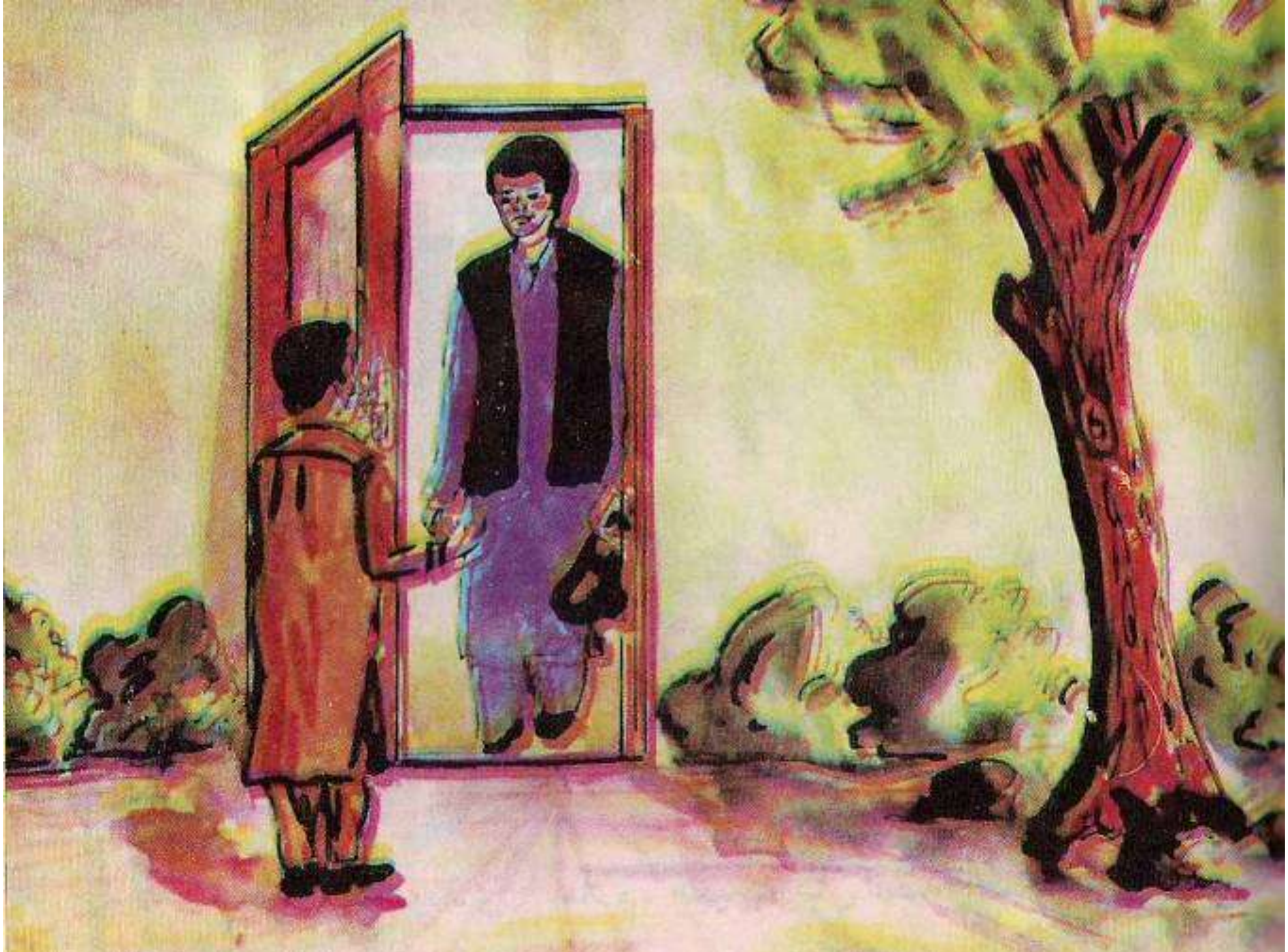
نجیب : ډیر بد کار شوی، تا ولې د ښوونکی صاحب په
وړاندې حبیب ته داسې خبره کړې
نفیسه: زه څه پوهیدم چه داسې یې ورځخه بد راځي.
نجیب : وگوره ددې خبرې پخاطر څومره خفه او عاجز
شوی دی.



مور : واخله زویه دا دارو وخوره چې ډېره تبه لري.

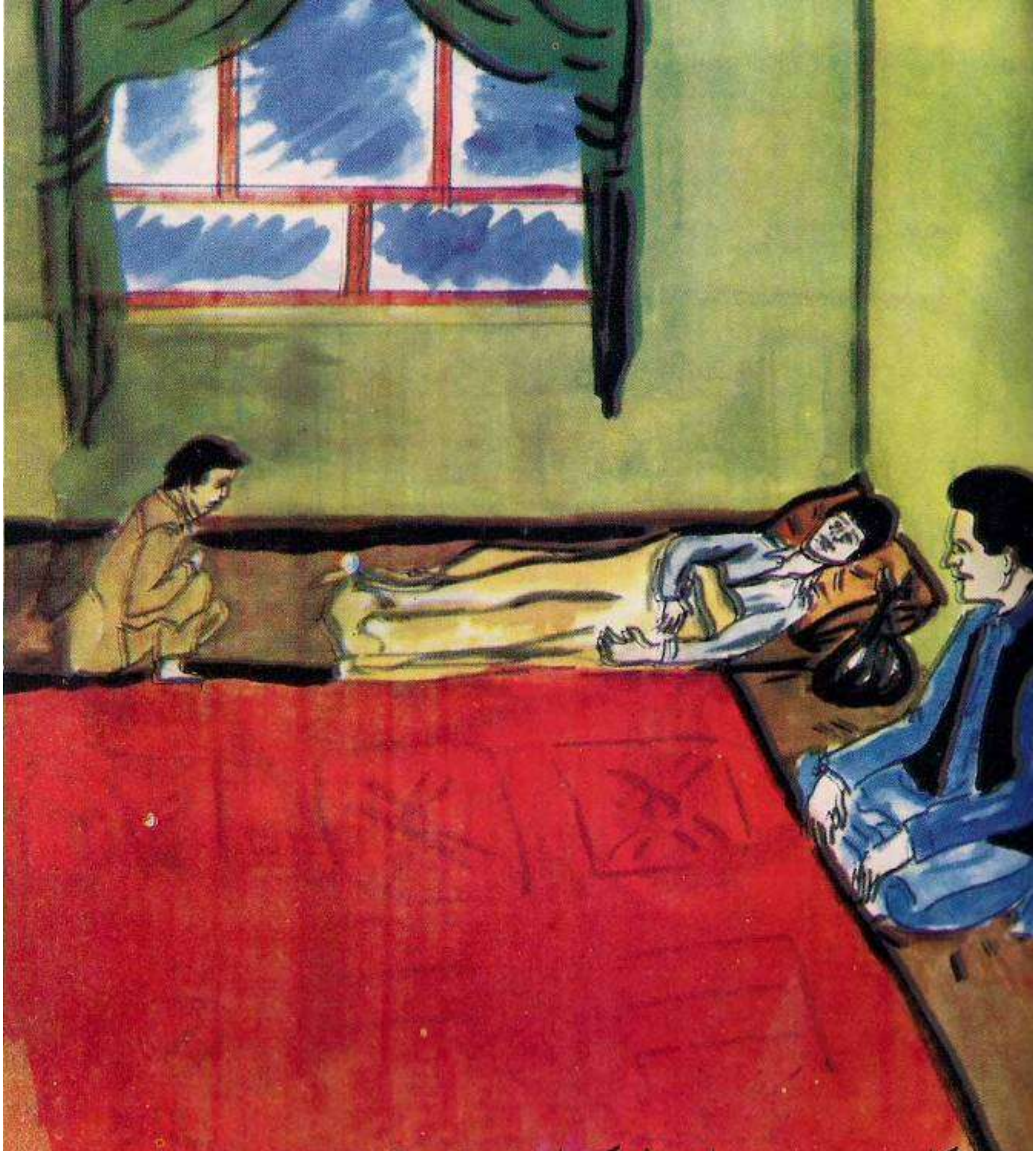
حبیب : مننه مورجانې ماسره په غم کې پاتې یې.

مور : خیر دی، دارو دې وخوره، په خیره سره ژر به روغ شې.



نجیب : سلام ښوونکی صاحب!
ګاوندی : وعلیکم السلام: حبیب څنګه دی زه یې
پوښتنې ته راغلی یم.
نجیب : کورته راشئ، حبیب سخته تبه لري.

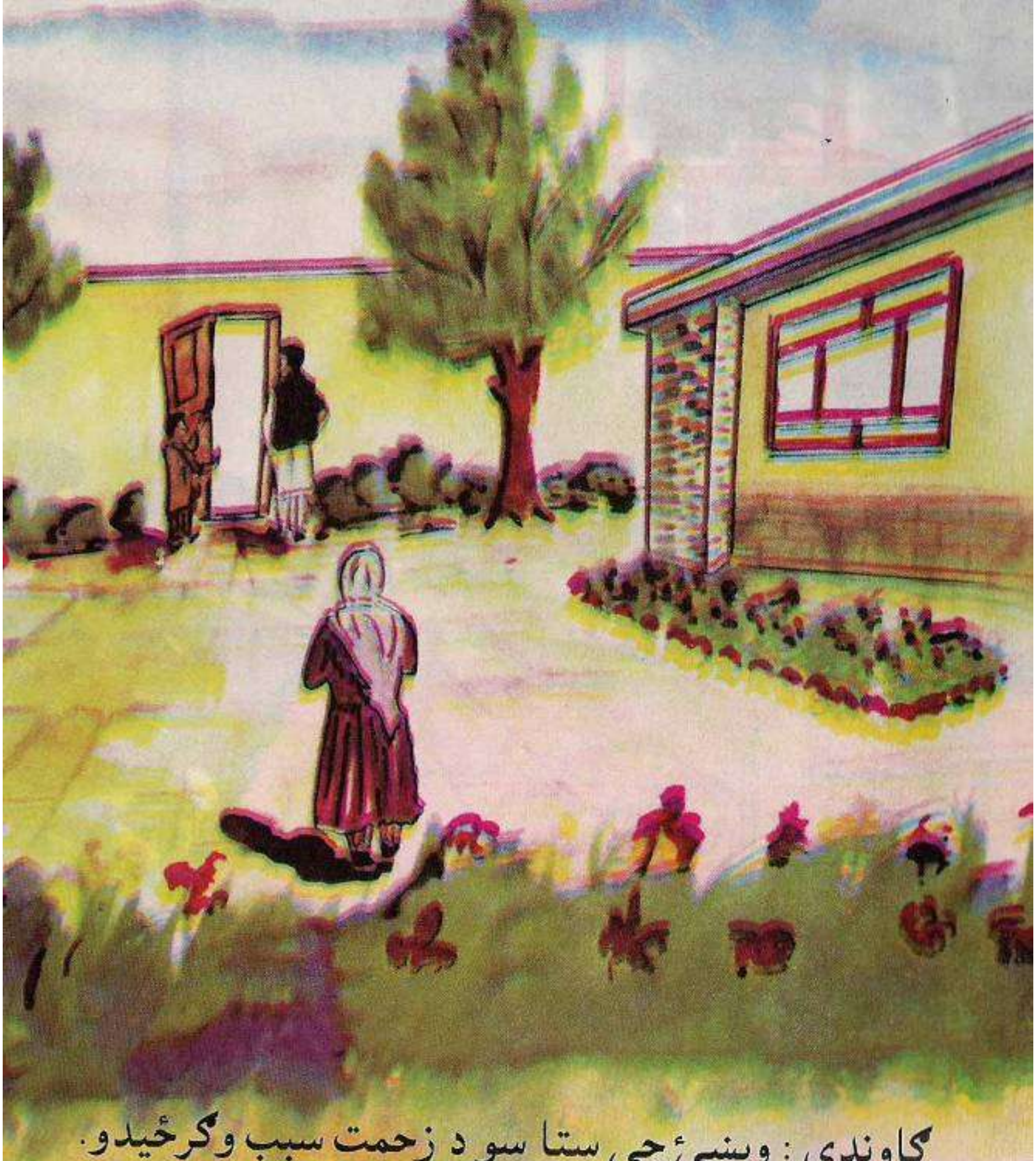
ګاوندی : سلام، حبیب جان شته، څنګه دی؟
د حبیب مور : شکر ښه دی.
ګاوندی : د هغه د ناروغۍ نه خبر شوم،
راغلم تر څو د هغه حال و پوښتم.



ګاونډی: حبیب جانه! څنګه ناروغه شوې؟

حبیب: اوس شکر دی ښه یم، زه هم نه پوهیږم چې څنګه ناروغه شوم.

ګاونډی: په ژوندانه کې داسې خبرې کیږي له خیره سره ژر روغ شي چې زه اوته ډیر پلانونه لرو. باید درسونه پیل کړو.



ګاونډی : وبښئ چې ستا سو د زحمت سبب وګرځېدو.
حبيب جان ته د خداي(ج) نه شفا غواړو.
نجيب : تاسو اوبښئ چې دلته راغلي او زيار مو وايستلو حبيب جان ستاسو ډير عزت کوي او تاسې خوښوي ستاسو کيسې تل زموږ په کور کې کيږي.

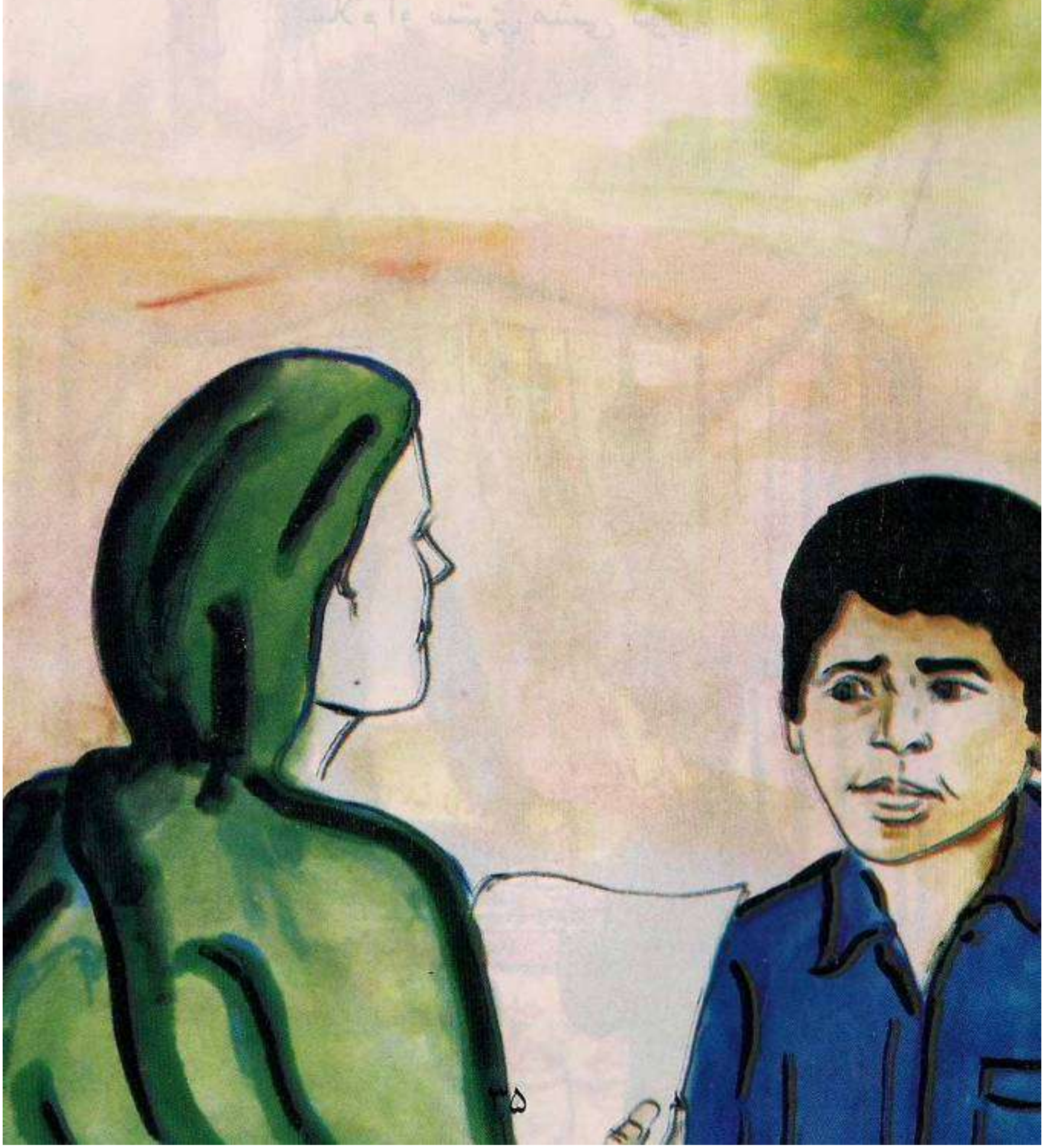
حسن کاکا : حبيب جانه دا ښوونکی صاحب ستا ملګري شوی دی.

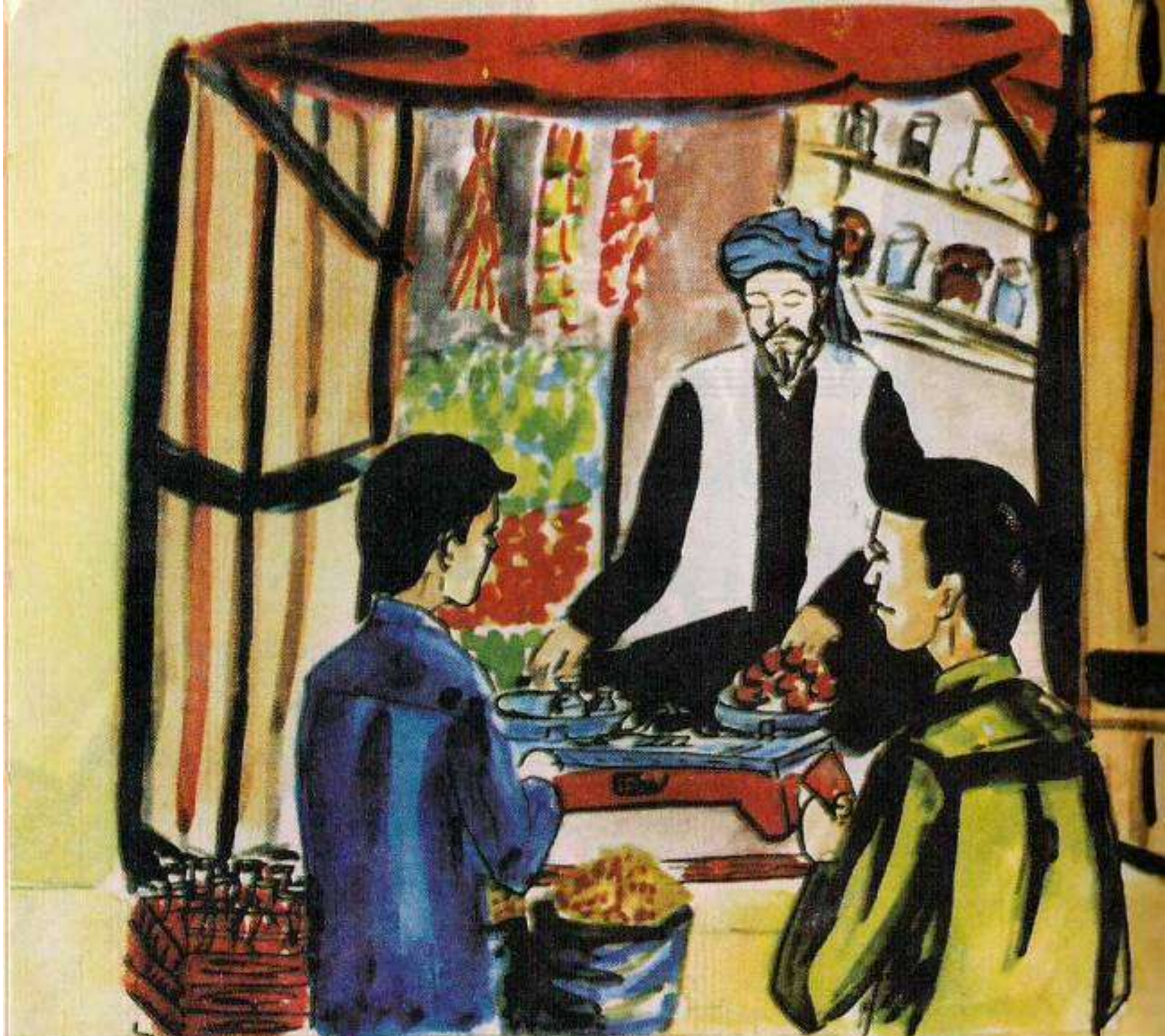
حبيب : هوکې حسن کاکا ، ډير ښه سړی دی هوښيار او مهربانه سړی دی.

حسن کاکا : رښتيا وايې تل چې زموږ نه سودا اخلي اوله سلام او ستړي مشي کوي.

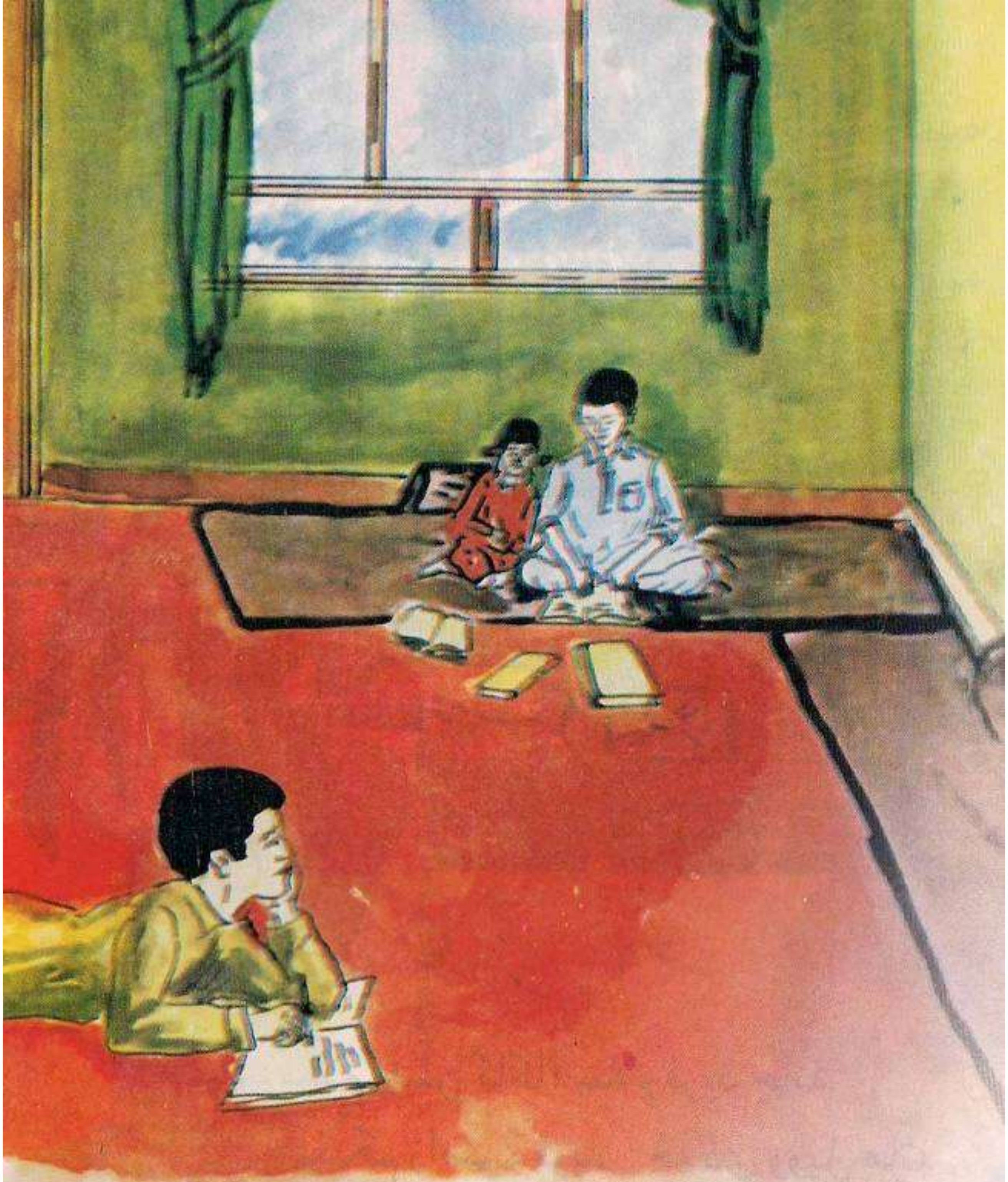
حبیب : مور جاني ! مور جاني! زه بریالی شوم، زه دریم
نمره شوم زه ډیر خوښ یم.

مور : اوه خدایه شکر چې حبیب دریم نمره شوی آفرین
زویه.





حبیب : سلام حسن کاکا! سلام فرید جانه.
حسن کاکا : وعلیکم زامنو. فرید : څه دې وویل ماته
دې سلام راکړو.
حبیب : هوکې تاسوته مې هم سلام درکړو تیرې شوې
خبرې هیرې کړه زه او ته وروڼه یو.

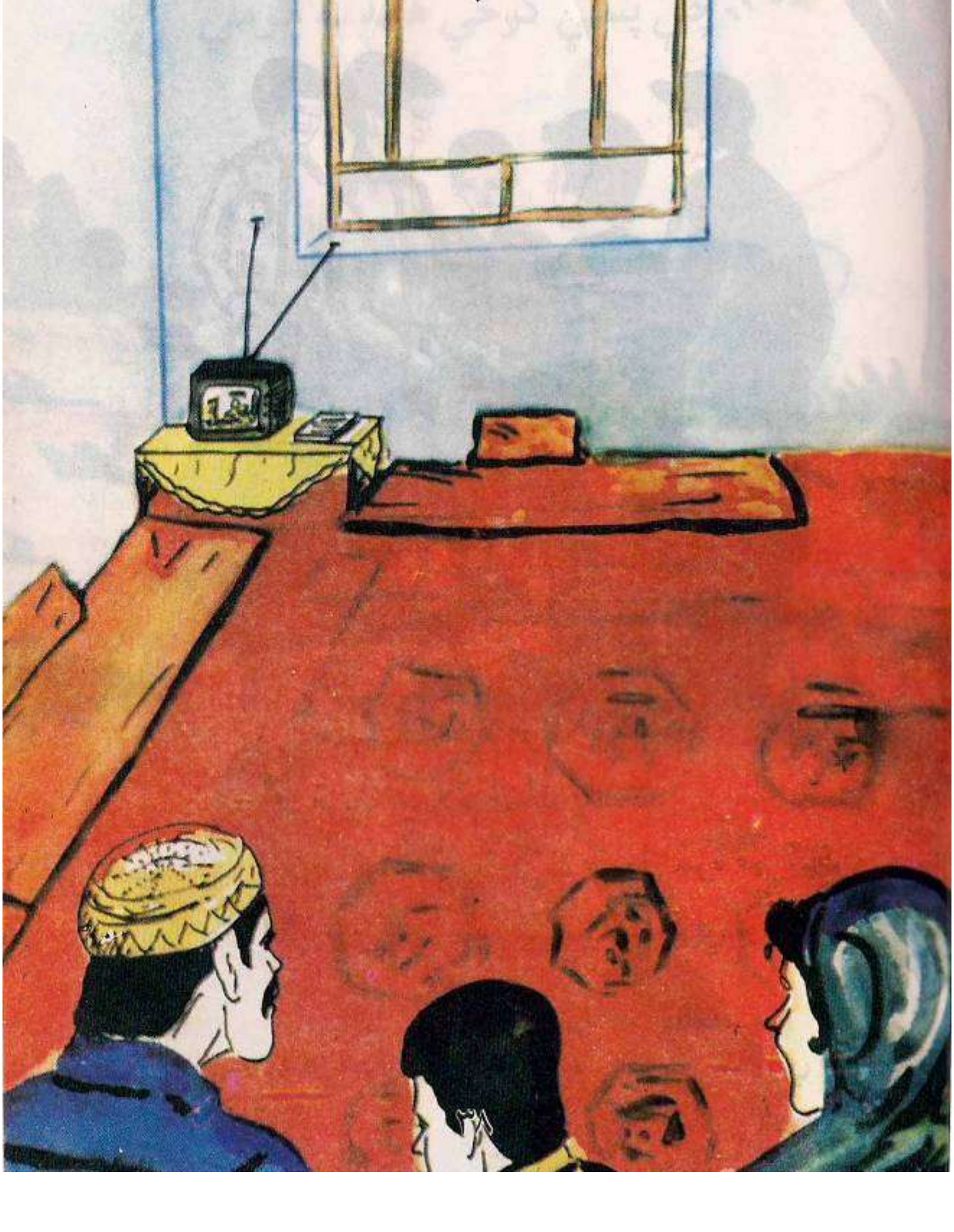


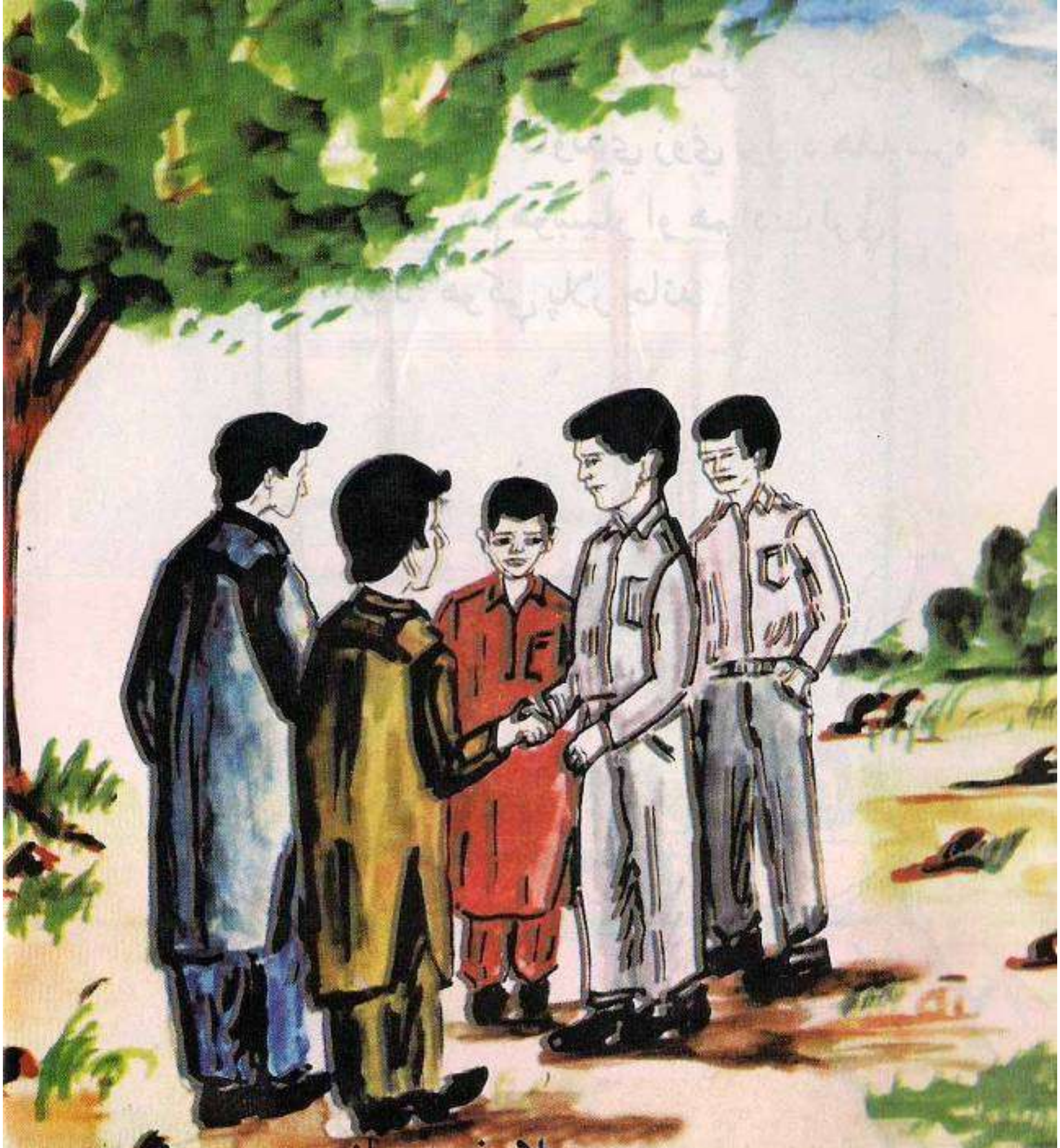
نفیسه : حبیب جانه، دغه پوښتنه څنګه حل کیږي.

حبیب : وګوره نفیسې جانې : چې د ۹ نه ۷ لار شي ۲ پاتې کیږي. نجیب جانه ته کوم سوال نه لري؟

پلار : وګوره فریده زویه باید په درسونو کې زیار وباسې. لکه حبیب زموږ د ګاونډي زوي ټول د هغه سره مینه لري ځکه چې هم هوښیار او هم ادب لري.

فرید: هو کې پلار جانه.





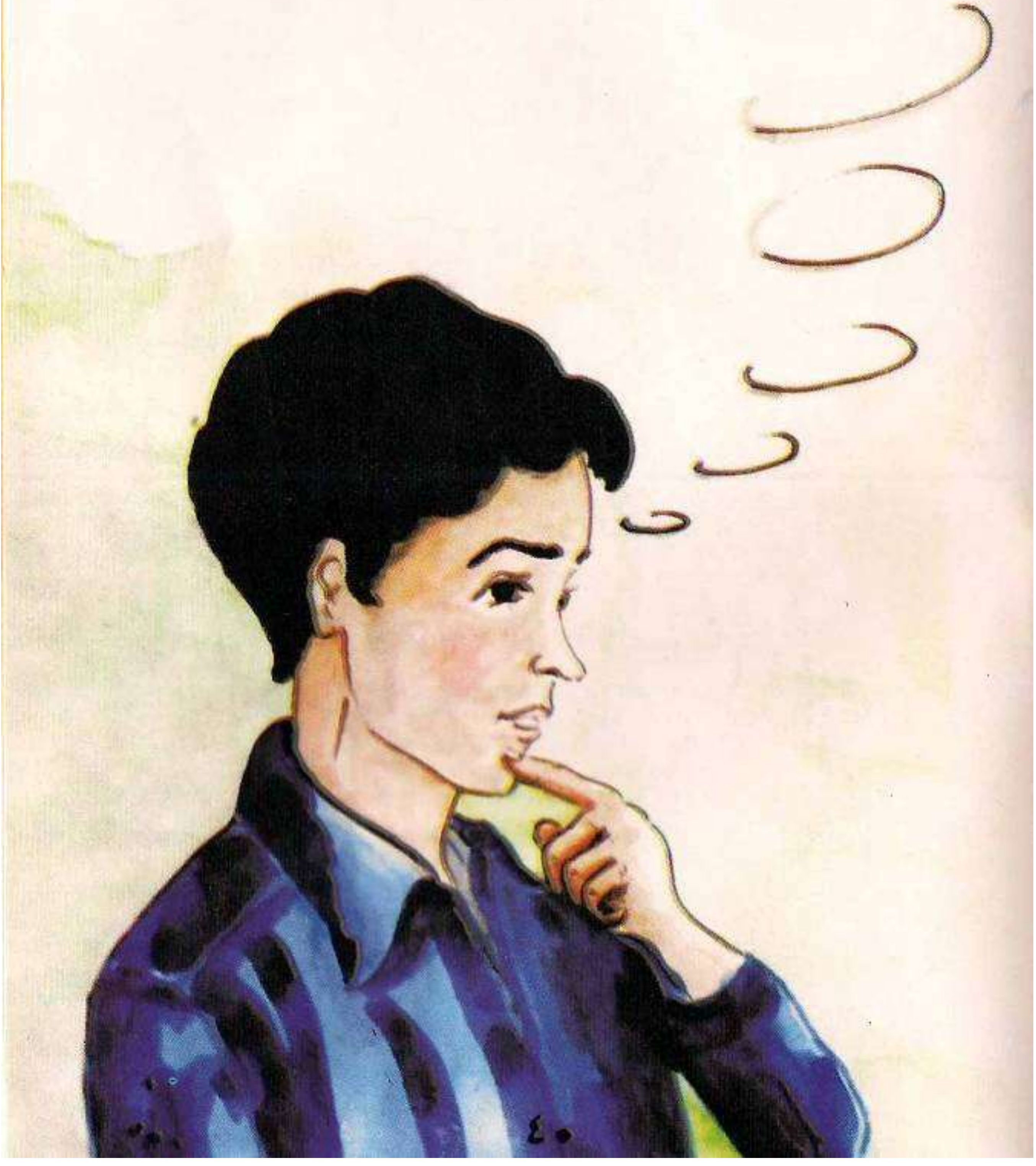
حبیب : سلام فرید جانه.

فرید : سلام ځنګه یاست.

حبیب : مورږ څومره ساده وو چې د یو بل سره مو شخړې کولې ددې پر ځای چې د یو بل سره ملګري اوسوو او لوبې وکړو.

فرید : مننه زه هم خوښ یم چې د یو بل سره ملګري شوو.

ورسته احمد تل دا خبرې تکرارول
چې پسې کرځي هغه به مومي



8

Gatawary Lar Kowany

(Useful Guidance)

Published by	:	Sanayee Development Organization (SDO)
Editor - in - Chief	:	Raz Muhammad Dalili
Author	:	Muhammad Kabir Kauwsi
Artist:	:	Sultan Hamid Fanoos
Composed By	:	Saifullah Zamani

1st Edition: 1000 copies, Financed by (SDO), May 2007
2nd: Enditon : 1000 copies, Financed by (SDO), Nov 2007
2nd: Enditon : 1000 copies, Financed by (SDO), Feb 2008

Publishing date	:	Apr 2010
Number of copies	:	2 000 copies
Financed by	:	Sanayee Development Organization (SDO)

Kabul address	:	Sanayee Development Organization (SDO) Qala-e-fatiullah 9th street, Near Shahoon Electricity Junction
Kabul telephone	:	0093-(20) 2201693
Post Box	:	181 Kabul Afghanistan
Email	:	sdfkabul@ceretechs.com
Websites	;	wwwsanayee.org Www.nawidefarda.com
Peshawar Address	:	Kabul English Language Center, Behind Orakzai Plaza and total CNG, university Road Shaheen Town, Peshawar Pakistan
Telephone	:	0092-91-5842155 - 91582165
Fax	:	+92+-1-5845139

All Rights Reserved

Download from:aghalibrary.com